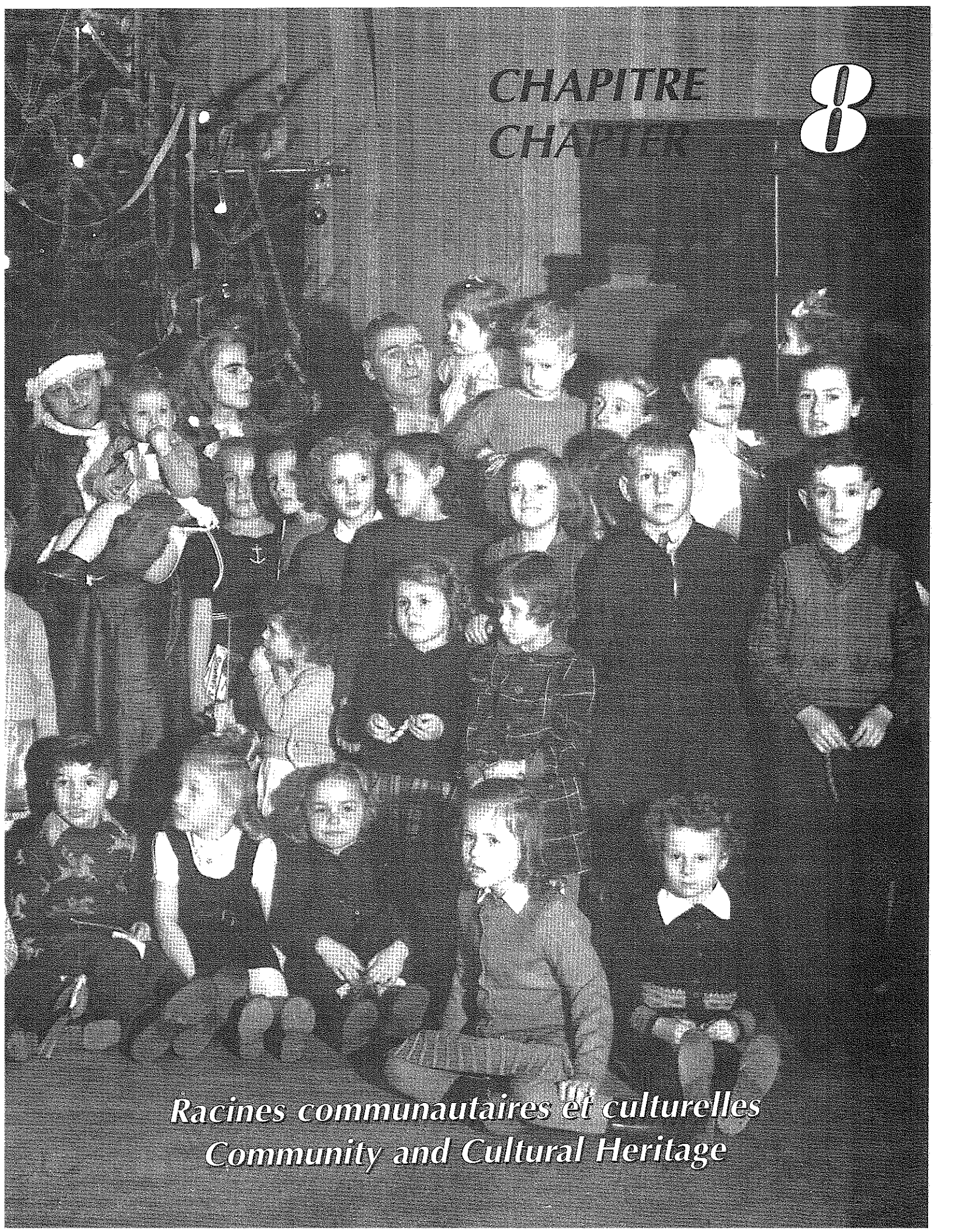


CHAPITRE CHAPTER



Racines communautaires et culturelles
Community and Cultural Heritage

Le bien-être d'une population est assuré grâce aux services qu'elle se donne. Nous vous présentons l'historique des plus importants.

The welfare of the townspeople depends largely on the various services that are offered. We would like to share with you the history of the most important ones.

SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES

Au temps des chantiers dans la région témiscamiennne, le courrier circule; comment? Par messagers, bateaux, trains...les précisions manquent. Pour notre ville, nous savons que **John Fleurie**, travaillant pour Alex Lumsden en 1900, est nommé maître de poste en chef pour le district. Il envoie le courrier à qui de droit aux postes de Lumsden, Kipawa, Témiscaming, Opémican, etc.. Il fait parvenir la paye des bûcherons aux différents chantiers.

Nelson Montgomery lui succède le 1er juillet 1920, un poste qu'il occupe jusqu'à sa retraite en 1959. Son revenu précaire le motive à ouvrir une quincaillerie qu'il gère pendant 15 années. Le premier bureau de poste et le magasin sont situés dans une des "maisons blanches" aux 339-340 chemin Kipawa. Aileen Cowper y travaille de 1920 à 1924. Puis, Gladys Noffke devient son assistante.

Environ 50 boîtes postales attendent le courrier. Selon Nelson Montgomery, à cette époque, la journée de travail requiert 16 à 18 heures pour compléter les rapports. Certains jours, environ 275 mandats de poste sont rédigés. Pendant plusieurs années, le salaire est à la commission et selon les prévisions du chiffre d'affaires pour l'année. "For many years I never really knew what my salary would be" commente M. Montgomery.

Le deuxième bureau de poste, celui de la rue Thorne, (Club de l'Age d'Or actuel), est construit en 1939. Nelson Montgomery est encore maître de poste avec Naomi Hunter comme assistante. Il prend officiellement sa retraite le 21 octobre 1959 après 39 années de bons services pendant lesquelles il n'a même pas perdu 2 semaines pour cause de maladie.



Sonia Frénette, Grace Lévis, Joanne Lefebvre Côté, Nicole Leblanc Monette et Denise Gaudet à l'occasion de la retraite de Grace Lévis.



Alberte Savard, maître de poste, jusqu'à son décès, après 5 années de travail.

De 1949 à 1959, Mme **Grace Presseault Lévis** occupe le poste d'assistante. Elle devient maître de poste en 1959. En mars 1968, Mme Lévis participe au déménagement dans le troisième bureau de poste sur la rue Kipawa, site du local actuel.

À sa retraite, le 30 décembre 1976, Mme Lévis reçoit un certificat du Premier Ministre Trudeau et une lettre de M. Jean-Jacques Blais, Receveur Général, pour souligner ses 27 années de service loyal dans le secteur public.

À partir de janvier 1977, **Alberte Ladouceur Savard** assume la responsabilité de maître de poste jusqu'à sa nomination le 8 août. Malheureusement, elle décède le 12 janvier 1984. Lui succède une personne expérimentée dans le service postal, **Sonia Perreault Frenette** qui prend sa retraite en 1989.

Sous la direction des maîtres de poste, plusieurs personnes ont servi le public au cours des années: Thérésita Bérubé, Hélène Gagné, Laurette Gagné, Denise Gaudet, Marie-Laure Héroux, Nivelles Laframboise, Madeleine Lessard, Alice Lévis,



Employées: Pauline Lamarche Liard, Laurette Gagné, Madeleine Lessard.

Beverley Montgomery, Lynn Mooney, Louise Poitras, Paul Ranger, Carol Vaillancourt, Lucille Vaillancourt, Jacqueline Viens, Jeannine Violette et Olive Wright.

Depuis 1989, **Mary Ann Migicovsky** dirige l'équipe à la Société Canadienne des Postes à Témiscaming. Ce groupe comprend Joanne Lefebvre Côté, Pauline Lamarche Liard et Nicole Leblanc Monette.

CANADA POST CORPORATION

Mail was delivered even during the early days of the wood cutting operations in the Temiscaming area. Although specific details are scarce, messengers, boats and trains were some of the means used.

In our town, **Mr. John Fleurie**, while working for Mr. Alex Lumsden in 1900, was named postmaster for



Nelson Montgomery, postmaster, 1920-59.

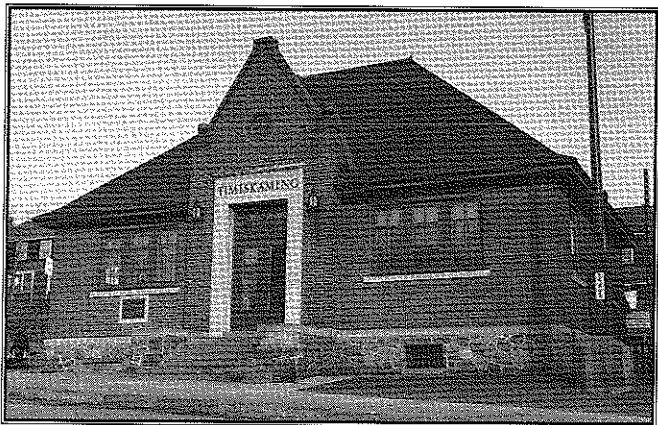
the district. He was responsible, at the time, for forwarding the mail to Lumsden, Kipawa, Temiscaming, Opémican, as well as other outposts. He even forwarded the lumberjacks' paychecks to the different campsites.

On July 1st, 1920, **Mr. Nelson Montgomery** replaced Mr. Fleurie and remained postmaster until his retirement in 1959. Because of the instability of the job and the uncertainty of the salary, he opened a hardware store, which he managed for fifteen years. This store and the first official post office were located in one of the "White Houses" at 339-340 Kipawa Road. Aileen Cowper also worked at the post office from 1920 to 1924, following which Gladys Noffke became the assistant.

At the time, there were some fifty mail boxes. According to Mr. Montgomery, the "paper work" required to complete the various reports often meant a sixteen to eighteen hour day. During his early years, he handled some two hundred and seventy-five money orders in one day. He worked on a commission basis and was paid according to the previous year's volume of business. As Mr. Montgomery commented, "For many years, I never really knew what my salary would be".

The second post office, located on Thorne Avenue, was built in 1939. Naomi Hunter became Mr. Montgomery's assistant. After thirty-nine years of service with less than two weeks off due to illness, Mr. Montgomery retired on October 21st, 1959.

Mrs. Grace Presseault Lévis was Mr. Montgomery's assistant from 1949 until 1959 when she became



Second post office, on Thorne Avenue, built in 1939.

postmistress. The postal services were transferred in March 1968, for the third time, to the actual location on Kipawa road.

Upon her retirement on December 16th, 1976, Mrs. Levis was awarded an honorary certificate of merit from Prime Minister Trudeau as well as a commendation from the Receiver General, Jean-Jacques Blais, for her twenty-seven years of service.

In January 1977, **Alberte Ladouceur Savard** became the interim postmistress until her official appointment on August 8th. Upon Mrs. Savard's death on January 12th, 1984, **Sonia Perreault Frenette** assumed the responsibilities until her retirement in 1989.

Over the years, many postal workers have served the public : Thérésita Bérubé, Hélène Gagné, Laurette Gagné, Denise Gaudet, Marie-Laure Héroux, Nivelle Laframboise, Madeleine Lessard, Alice Lévis, Beverley Montgomery, Lynn Mooney, Louise Poitras, Paul Ranger, Carol Vaillancourt, Lucille Vaillancourt, Jacqueline Viens, Jeannine Violette and Olive Wright.

Mary Ann Migicovsky, appointed postmistress in 1989, is presently director of a team which is composed of Joanne Lefebvre Côté, Pauline Lamarche Liard and Nicole Leblanc Monette. Together, they continue the tradition of the many people who have delivered the mail throughout all these years.



CENTRE DE SANTÉ DE TÉMISCAMING

par la Direction du Centre

1930-1949

L'hôpital de Témiscaming est fondé en 1930 par la papetière "CIP". Des services de soins d'urgence ainsi que des soins de base, incluant la chirurgie et l'obstétrique sont alors disponibles. Les statistiques démontrent à cette époque que le taux de mortalité en périnatalité est très peu enviable.

1950-1972

Au cours de cette période, l'hôpital fait un pas en avant pour offrir des soins de meilleure qualité. En effet, les services chirurgicaux et obstétriques sont offerts sous la surveillance de la Corporation des médecins et du ministère de la Santé. Cependant,

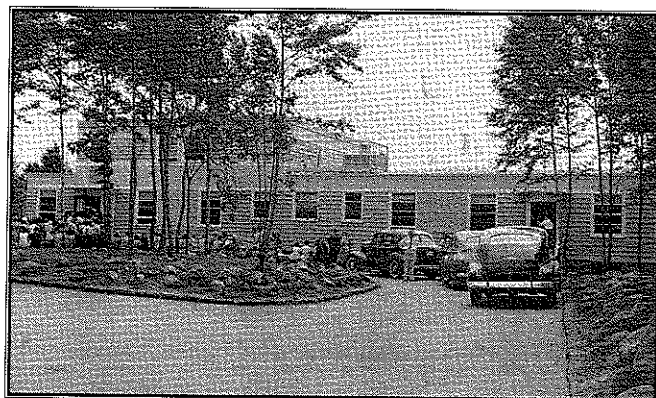
l'hôpital est toujours régi par la papetière et n'a pas de conseil d'administration. A la fin de cette période, rien ne va plus sur le plan matériel. L'hôpital ne dispose d'aucun médecin pendant plusieurs mois.

1972-1976

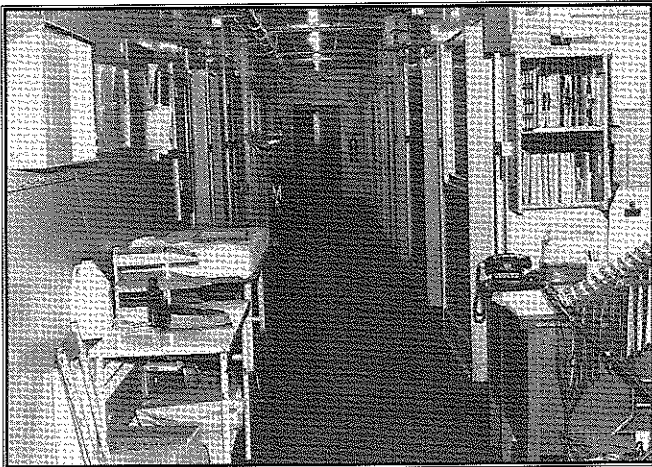
L'hôpital, sis sur l'avenue Thorne, est vendu à une nouvelle corporation légalement constituée le 4 octobre 1972 et possède son propre corps administratif ainsi que son propre budget gouvernemental. La sécurité d'emploi de trois (3) employés est alors maintenue. Durant la première année, cette nouvelle corporation perd le privilège d'opérer un service de chirurgie dû à la désuétude des équipements



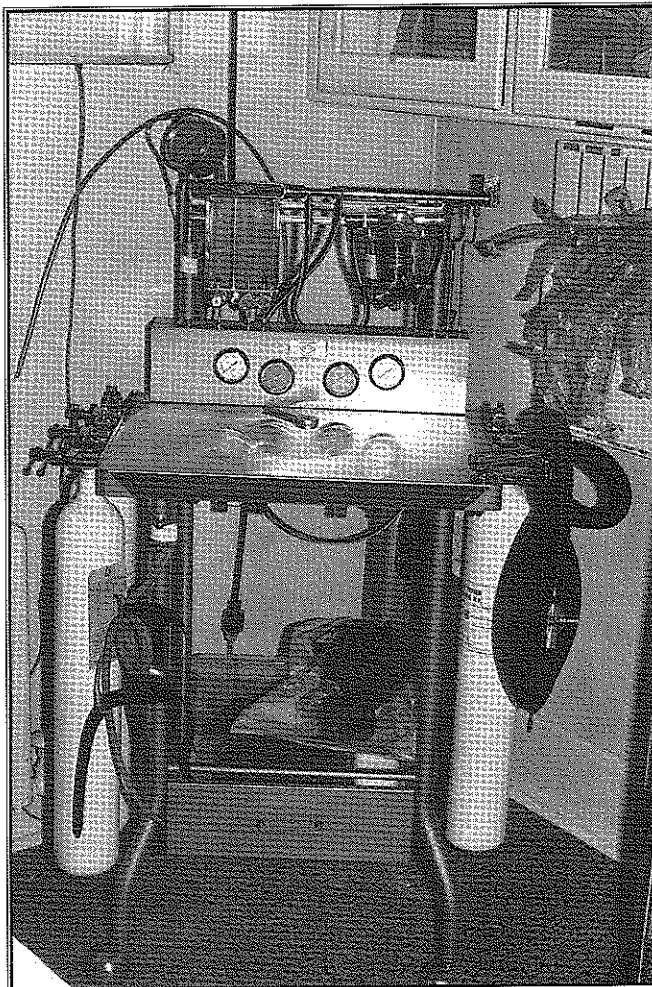
Premier hôpital.



Deuxième hôpital, ouverture juillet 1942.



Poste des infirmières.

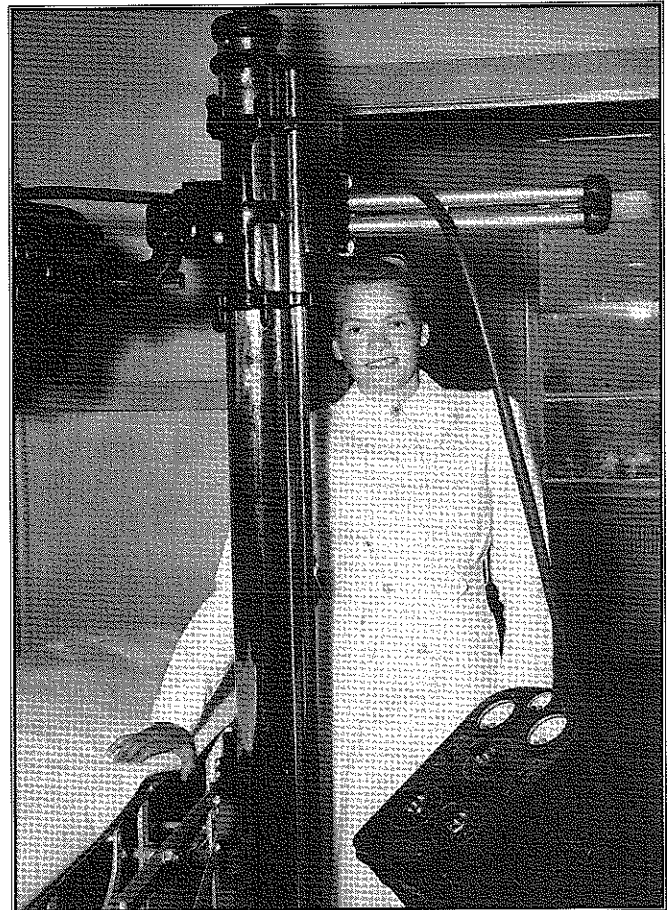


Ancien équipement de la salle d'opération.

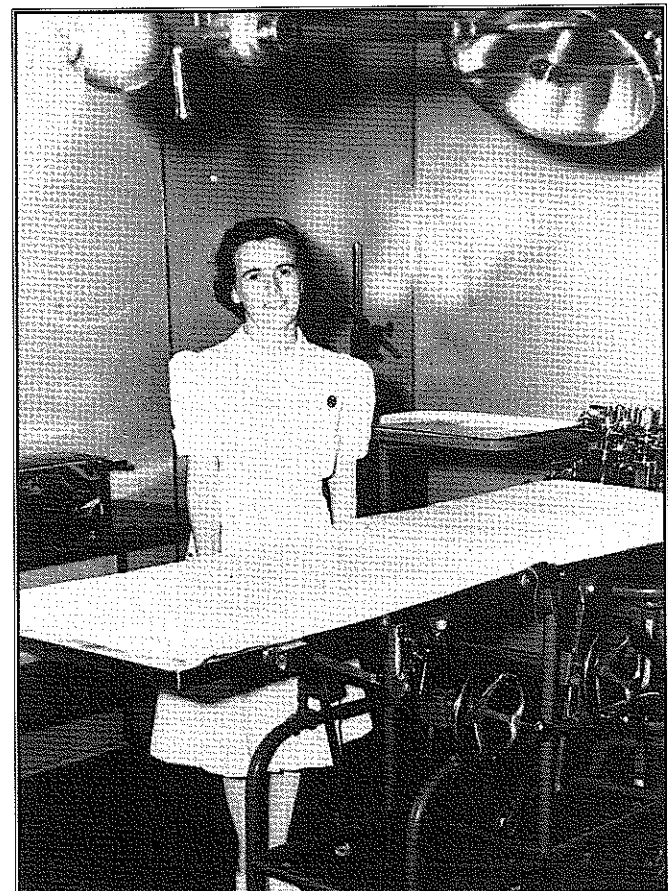
et des installations. Le médecin en fonction effectue des chirurgies à Ville-Marie et à Sturgeon Falls, mais peu après, quitte pour le Texas. Au cours des huit (8) mois qui suivent, aucun médecin ne pratique sur place et l'hôpital de Témiscaming devient un centre d'urgence seulement. Tous les services sont dorénavant obtenus à North Bay ou à Ville-Marie.

1977-1986

Des lettres patentes sont émises le 4 mai 1977 modifiant l'ancien CH (Centre hospitalier) en CLSC-



Infirmière Betty Rothwell.



Dorothy Dunlop, Mme Matt. Shannette.



Groupe d'infirmières des années '30 appréciant les poissons apportés par Léopold Dorval.

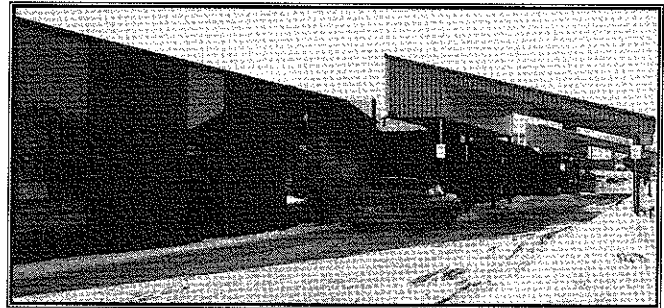


Employées de l'hôpital: Carmen Bisson, Clairette Bisson, Pauline Goulet, Aline Vézina, Claire Huard, Élise Brazeau, Anita Devost et Mme Nap. Bénard.

CH de Témiscaming. La philosophie professionnelle de cette institution change énormément et elle n'est acceptée que par très peu de gens. Même si l'an-

cienne bâtisse turquoise garde la même structure, un changement important se produit grâce aux attentes des nouveaux professionnels et des administrateurs du CLSC. Ils se penchent davantage sur les besoins de traitements de base en soins préventifs. Les services sociaux et communautaires jouent un rôle important lors de la prise de décision par la direction pour le choix des médecins de famille. Les soins chirurgicaux et obstétricaux sont abolis pour une période indéfinie. Au cours de cette période, le Centre reçoit les premiers étudiants en médecine de l'Université McGill.

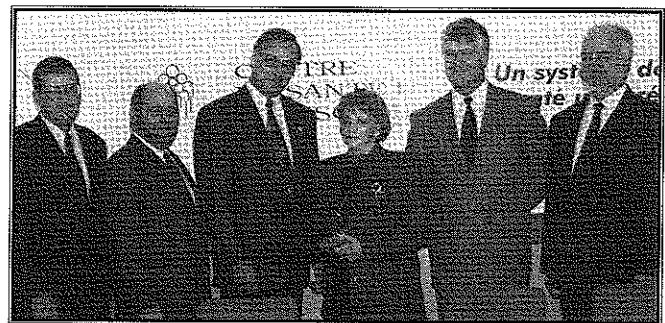
En 1982, une nouvelle construction, érigée sur la rue Anvik, accueille le Centre de santé de Témiscaming. L'occupation des nouveaux locaux a lieu en juillet et le 8 septembre de la même année naît Patti-Ann Crossley, premier bébé à y voir le jour.



CLSC, situé au 180 rue Anvik, ouvre ses portes le 25 juillet 1981.

1986-1987

Le 3 septembre 1986, des lettres patentes supplémentaires modifient la dénomination sociale du CLSC-CH de Témiscaming en **CENTRE DE SANTÉ DE TÉMISCAMING**. Cette modification consolide davantage la vocation de l'institution qui se veut un centre de services communautaires et hospitaliers répondant aux besoins actuels de ses bénéficiaires.

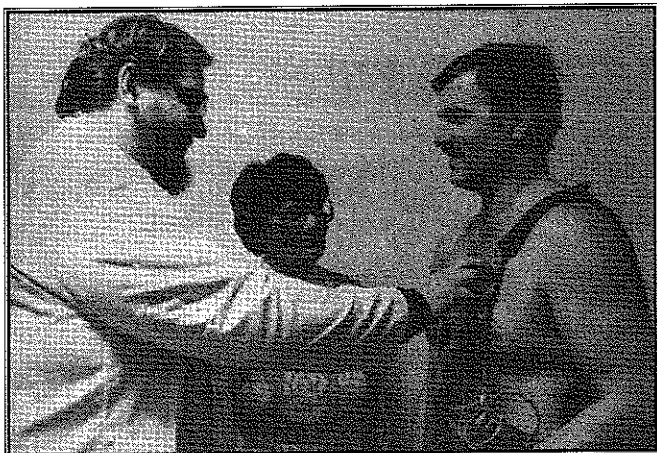


Le 3 septembre 1986, le CLSC-CH, est modifié en CST. Sur la photo, Gilbert Ladouceur, directeur général, Luc Malo, sous-min., Jean Rochon, ministre, Lucille Jollette, prés. du conseil d'administration, Gilbert Barette, prés. de la Régie rég. et François Messier, directeur général de la régionale.

Pour faire suite à la nouvelle image du Centre de santé de Témiscaming, soit à l'hiver 1987, le Centre se dote d'un logo qui lui est propre.

1985-1991

Durant ces années, le Centre de santé effectue des études relatives à la personne âgée. Il veut connaître la situation réelle de cette clientèle par rapport à



Les Dames auxiliaires ont fait don d'un moniteur. Dr Vidas Gurekas expérimente le nouvel appareil sur Gary Crossley sous le regard de Rita Dupont.

Courtoisie: The North Bay Nugget.

l'exode des aînés pour des services d'hébergement en soins prolongés.

Témiscaming n'a plus le goût de séparer les aînés de leur famille, de les voir impuissants face au choix du milieu où ils veulent terminer leurs jours et finalement



Ouverture de la nouvelle unité de soins de longue durée. M. Émile Boucher coupe le ruban.

de les voir s'éteindre d'ennui et de tristesse. Le Centre de santé, conjointement avec le Comité des aînés et les différents partenaires de la communauté témiscaminoise, dépose une étude finale le 13 février 1989 devant les instances du gouvernement.

Les revendications ne demeurent pas stériles, car le mois d'avril 1991 marque le début des travaux de la nouvelle unité de soins de longue durée. En décembre, le taux d'occupation est de 100% et demeure ainsi depuis.



INTERVIEW WITH BERYL MONTGOMERY PHILLIPS



Beryl Montgomery Phillips.

I began my nursing career at the Temiscaming Hospital in 1949 after graduating from the Civic Hospital in Ottawa. Dr. Scott hired me. The hospital was owned and operated by CIP (Canadian International Paper Company). I worked for a total of 35 years at both the Temiscaming Hospital and the existing CLSC.

I recall the old hospital which was situated at 16-18-20 Outlook Avenue. The kitchen was located in the basement. There were three bedrooms on the ground floor and four other bedrooms on the main floor. This building is still in existence and is presently three private homes (R. Bouthillette, R. Goulet and L. Gravelle).

The first doctor in Temiscaming was Dr. Weinke, who was also the owner of the first drugstore. (During those days, you had to be a medical doctor in order to own a pharmacy). He was succeeded by Dr. McNaughton. Dr. Scott and Dr. Gibson were some of the other doctors who followed later.

Of all my wonderful memories of nursing, this is the one I hold dearest. In 1950, the nurses organized a fund raising ballgame to help the flood victims in Manitoba. We raised a lot of money (66\$) and had a good time.

On a more personal level, many of us recall how cozy and comforting it was to receive care at the Temiscaming Hospital. If you couldn't sleep at



Mr. Fox, pharmacist, for Dr. Weinke, in the first Drug Store, 333 Kipawa Road.

DO YOU NEED?

**PRESCRIPTIONS
TOOTH PASTE
SHAVING CREAM
CHOICE SOAP
STATIONERY
GIFTS
GREETING CARDS**

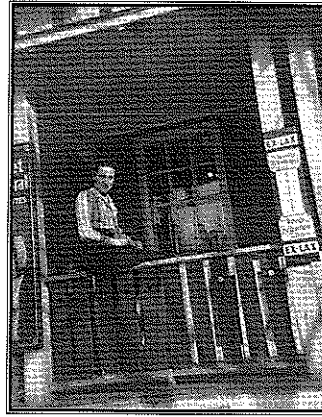
"Competitive Prices"

— THE —

Timiskaming Drug Store

DR. E. A. MACNAUGHTON

TIMISKAMING, QUE.



Jacqueline Desjardins devant la première pharmacie où elle travaille.



A nurses' ball team was organized to raise funds for the hospital (1958).

night, you were quite welcome to spend some time having a cup of tea with the nurses in the corridor or even in their kitchen. It seems to me that the nurse always had a baby in her arms during the night. If you were troubled, the nurses always gave you an explanation and tried to alleviate your fears.

A few of the many admirable nurses I worked with were : Corinne Lynn Alp, Lise Morin Samson, Mary McDonald, Maisie Cowper Rockburn, Marg Kelly, Mary Kelly and Joan Jones.



Retirement party for Beryl Phillips.

I believe that more babies were delivered by nurses than by doctors in those "good old days". Many people remember the wonderful doctors who

walked through those corridors. We had some marvellous surgeons, too. In those days, there was no such thing as being sent elsewhere for treatment. Although the old hospital on Thorne Avenue was somewhat dark and gloomy, there was always a cheerful nurse to lift your spirits.



Mary Ryan.



Mary Ryan's retirement party: Stella Watson, Estelle Dubreuil, Jeannette Trahan, Diana Nadeau, Veral Girard, Louise Rockburn. Maisie Cowper, Bride Carrol, Beryl Phillips, Bonnie Weller, Gisèle Vézina, Joan Jones and Mary Ryan.



FONDATION DES AUXILIAIRES DE TÉMISCAMING

par Carole Ducharme Gaudet

Cet organisme est fondé le 4 février 1957 sous le nom "The Auxiliary to the Temiscaming Hospital".

Selon les règlements généraux révisés en 1964, la mission de cet organisme est d'assister l'hôpital en faisant des levées de fonds. L'argent recueilli fournit le milieu hospitalier en petits équipements pour les patients. Les auxiliaires voient également à la décoration des lieux lors des fêtes.

Au début de 1978, étant donné que la mission CLSC se greffe à l'hôpital, les auxiliaires effectuent des visites à domicile. En 1979, l'organisme modifie son nom en celui de "**Association des auxiliaires bénévoles du CLSC-CH de Témiscaming**".

Le 27 août 1986, l'organisme est constitué en corporation sous la dénomination sociale **FONDATION DES DAMES AUXILIAIRES DE TÉMISCAMING**. Les bénévoles effectuent des visites hebdomadaires aux personnes hospitalisées. Elles remettent des cadeaux aux malades à l'occasion de Noël, font de l'animation, entretiennent une bibliothèque au Centre de santé et confectionnent des pantoufles et autres petits vêtements pour les bénéficiaires.

En 1987, des lettres patentes supplémentaires sont émises pour amender les objectifs de la fondation:

- aider les bénéficiaires hospitalisés au CS de Témiscaming et/ou les personnes âgées en perte d'autonomie, les handicapés et les malades chroniques à domicile du secteur de Témiscaming et des communautés environnantes,

- recevoir des dons, legs et autres contributions de même nature en argent, en valeurs mobilières ou immobilières, administrer de tels dons, legs et contributions,

- organiser des campagnes de souscription dans le but de recueillir des fonds pour fournir de l'équipement aux personnes sus-mentionnées.

En début de 1990, étant donné que des hommes veulent faire partie de la Fondation, une requête en lettres patentes est déposée pour enlever le mot "dames" dans le nom de l'organisme. À compter de février 1990, l'appellation devient **FONDATION DES AUXILIAIRES DE TÉMISCAMING**.

Avec les années, la Fondation fait l'achat de plus gros équipements pour l'institution. Voici une liste non exhaustive des dons de la Fondation:

- téléviseurs pour les chambres des clients,
- sentinelle (système de communication entre l'établissement et les clients à domicile),
- divers équipements médicaux,
- ameublements pour les soins de longue durée et le centre de jour,
- support à la paroisse Ste-Thérèse pour la construction d'une rampe pour personnes handicapées,
- 40 000\$ à la construction de l'unité de longue durée du CS de Témiscaming.

La Fondation continue toujours son oeuvre humanitaire auprès des gens de Temiscaming et des communautés environnantes.

Hospital Auxiliary hat parade. Barbara Bérubé, Aline Théberge, Edna Montgomery, Léatrice Lefebvre, Ida Bénard, Ruth Irwin, Jeanne Bisson, Laura Godreau and Mary Crothers.



THE AUXILIARY TO THE TEMISCAMING HOSPITAL

by Carole Ducharme Gaudet

This organization was founded on February 4th, 1957.

Founding members were: Mrs. Ingeborg Anvik
Mrs. Ellen Burke
Mrs. Agnes Collins
Mrs. Annette Dunlop
Mrs. Ruth Irwin
Mrs. Zeilla Kelly
Mrs. Délice Landriault
Mrs. Truth Prescott
Mrs. Betty Radway
Mrs. Ruth Simmons

Presidents:	1957-1958	Mrs. Julie Barnett
	1958-1960	Mrs. Mary Crothers
	1960-1962	Mrs. Aline Théberge
	1962-1964	Mrs. Ruth Irwin
	1964	Mrs. Ann Clark
	1964-1965	Mrs. Catherine Lynn
	1965-1966	Mrs. Peggy Brophy
	1966-1968	Mrs. Catherine Lynn
	1968-1970	Mrs. Gunvor Shoemaker
	1970-1971	Mrs. Catherine Lynn
	1971-1973	Mrs. Mary Ryan
	1973-1975	Mrs. Florence Skinner
	1975-1978	Mrs. Julie Barnett
	1978-1981	Mrs. Magda Bialski
	1981-1989	Mrs. Rita Dupont
	1990-1992	Mr. Gilbert Ladouceur
	1992-	Mr. Pierre Bérubé

According to the revised by-laws of 1964, the main objective of the Auxiliary to the Temiscaming Hospital was to help the hospital by raising funds. This money was used to purchase small equipment and assist patients' needs while in the hospital. The Auxiliary also decorated the hospital during the festive season.

At the beginning of 1978, the hospital changed into a CLSC, meeting the political and social changes of the government. The auxiliary members added

home visits to their mission. In 1979, the association's name was changed to **"Auxiliary of the CLSC-CH of Temiscaming"**.

The group was to change its name once more on August 27th 1986, to **"Foundation of the Ladies Auxiliary"**. Our volunteers visited patients in the hospital every week; distributed Christmas presents to the sick and entertained them; organized and maintained a library in the Health Centre; knitted slippers and made other small pieces of clothing for hospitalized patients.

In 1987, the association added two new objectives to its charter:

- To help patients in hospital and/or senior citizens losing their autonomy : mentally or physically challenged people and chronically ill patients in their homes (in Temiscaming or in the surrounding community);
- To receive and administer donations, wills, testaments and other contributions (cash, real estate or furnishings) and organize fund raising activities in order to furnish additional supplies or services to local people.

At the beginning of 1990, men were showing an interest in the Foundation. Our charter was once again amended to remove the word "ladies" from the Foundation's name. Hence, in February 1990, the "Foundation of the Auxiliary" was born.

With time, the Foundation has been able to purchase major pieces of equipment for our hospital. Here is a short list of some major purchases:

- televisions for patients' rooms;
- communication system between the hospital and in-home patients;

- various medical equipment;
- furniture for the long term care wing and the day centre;
- support to St-Theresa's Parish for the construction of a ramp for the handicapped;
- support to handicapped individuals needing renovations to make their homes more accessible;

- 40 000\$ towards the construction of the long term care wing.

To date, the Foundation continues its humanitarian mission for the people of Temiscaming and its surrounding communities.



LE MOUVEMENT ALBATROS 08

Le mouvement Albatros réunit des groupes de bénévoles désirant accompagner humainement et spirituellement une personne rendue au dernier stade de vie, en lui offrant avec empathie, une écoute attentive. En plus, quand c'est nécessaire, les bénévoles apportent un support en facilitant l'acceptation de l'épreuve aux membres de la famille.

Ces buts se réalisent par la présence aimante, par le respect de l'autre et par le partage des moyens existants dans le milieu, pour une meilleure qualité de vie.

Cet accompagnement se fait à domicile, aux centres hospitaliers et aux divers foyers d'accueil.

Le mouvement Albatros 08 débute à Témiscaming en mars 1990. Monique Dufresne recrute les membres du premier groupe afin de recevoir la formation donnée par Denise Chouinard, fondatrice et coordonnatrice. Par la suite, Monique devient animatrice du groupe fondateur.

Plus tard, se joignent aux autres, Jacqueline Bellehumeur, Soeur Thérèse Choquette, Julienne Cécire, Soeur Jeannine Dargis et Rita Dupont, l'actuelle présidente.



Graduation du 1er groupe à Témiscaming en 1989. S. Lorraine Bouffard, Marie-France Fortin, Monique Dufresne (initiatrice), Danielle Shank, Marie-Claude Lepage, Pauline Charbonneau, Gilberte Faubert, Denise Chouinard (fondatrice et coordonnatrice), Nicole Rochon, Ginette Beaudry et Andréa Belliard.



LE PAVILLON LATOURELLE

par Pierre Gaudet

L'origine de l'appellation du pavillon Latourelle est peu connue du grand public. Elle est pourtant remplie d'émotions...

Cet immeuble, construit en 1962-63, est initialement destiné à héberger les religieuses de la communauté des Soeurs Grises de la Croix, alors enseignantes à Témiscaming. Au moment de leur départ, en 1973, l'une d'elles, Soeur Marie-Théophile, aujourd'hui Soeur Marie Latourelle, enterre quelques médailles sous la porte du couvent, espérant qu'un jour ce bâtiment soit transformé en centre d'hébergement pour personnes âgées. Ces prières ou ces "ondes posi-

tives" sont-elles entendues? Nul ne le sait. Par contre, au cours de la même année, des démarches sont entreprises dans le milieu afin de réaliser ce grand rêve.

Sans même connaître le vœu de Soeur Marie Latourelle, M. Pierre Gaudet, alors travailleur social pour le Centre des Services sociaux à Témiscaming, tente de convaincre son employeur de la pertinence d'utiliser cette bâtisse afin de répondre aux besoins d'hébergement des personnes âgées du milieu. Cette première tentative échoue. Mais l'idée est semée et, au cours des années suivantes, il réussit

enfin à convaincre d'autres partenaires du réseau de la santé et des services sociaux. Si bien qu'en 1979, après de multiples représentations auprès des autorités gouvernementales, le centre d'accueil Duhamel de Ville-Marie obtient douze lits d'hébergement pour des bénéficiaires en perte d'autonomie à Témiscaming. Cette nouvelle est d'autant plus importante qu'elle correspond tout à fait à l'orientation du CLSC: tout mettre en oeuvre pour développer les ressources appropriées pour la clientèle âgée de son territoire.

Fort de cette bonne nouvelle et soucieux de contribuer à la réalisation du projet, M. Gaudet propose à la corporation Habitémis d'acheter et de transformer l'ancien couvent des religieuses. Une évaluation rapide du dossier permet de constater qu'à la suite de réaménagements mineurs, le premier et le deuxième étage du bâtiment répondraient aisément aux exigences requises. Puisque ce projet correspond aux objectifs de la corporation au chapitre du logement social, les administrateurs d'Habitémis emboîtent le pas et entreprennent dès lors les démarches d'acquisition et de financement de l'immeuble.

En juillet 1980, après une étude approfondie du dossier, la SCHL accepte de supporter financièrement le projet. Le bâtiment est acheté de la Corporation épiscopale du diocèse de Pembroke, au coût de 80 000,00\$ et les travaux de restauration sont complétés au cours des mois suivants. Le contrat de rénovation est octroyé aux "Constructions Aimé Dorval", pour la somme de 18 280,00\$.

Le 1er octobre 1980, le Pavillon Latourelle accueille ses premiers résidents. Madame Anita Roy, l'une des anciennes étudiantes de Soeur Marie Latourelle, en devient la première responsable, appuyée dans ses fonctions par son mari, M. Raoul Roy. Les premiers bénéficiaires admis sont Madame Rose-Alba Gaudreault de Béarn et Monsieur André Foubert de Témiscaming.



Premier couple pavillonneur, Raoul et Anita Roy, avec S. Marie Latourelle.



Violet Mongrain et Lionel Philippe, résidents du Pavillon Latourelle.

Pour faciliter la dispensation des services professionnels dont il a la responsabilité, le Centre d'accueil Duhamel signe un contrat de services avec le CLSC de Témiscaming.

L'ouverture officielle de l'établissement a lieu le dimanche 14 décembre 1980 en présence de plusieurs personnalités de marque dont: MM. Michel McKinley et Yvan Renaud de la SCHL; M. Normand Coulombe, adjoint au député du Témiscamingue et M. Henri Tousignant, député; M. Marcellin Chaumont, directeur général du Centre d'accueil Duhamel de Ville-Marie; M. Paul E. Benoit, maire de la Ville de Témiscaming et président du conseil d'administration du CLSC de Témiscaming; M. Douglas Bridge, curé de la paroisse Ste-Thérèse; des membres du club de l'Age d'Or et M. Fidèle Baril de Notre-Dame-du-Nord, observateur intéressé à développer un projet similaire dans sa localité. Madame Rose-Alba Gaudreault a l'honneur de couper le traditionnel ruban, sous l'attention souriante de Madame Anita Roy. La cérémonie se déroule sous le thème "CHACUN A DROIT A SA PLACE AU SOLEIL". Assistent également à la cérémonie, les membres du conseil d'administration de la corporation: Jean Dorval, Iola Foubert, Pierre Gaudet et Alfreda Skolseg.

Aujourd'hui encore, le pavillon Latourelle constitue une ressource utile et indispensable pour la population âgée du territoire. La corporation Habitémis est heureuse de travailler à l'amélioration des conditions de vie de cette clientèle et se félicite de son initiative.

Voici un extrait de la lettre de remerciements de Soeur Marie Latourelle, suite à la cérémonie d'ouverture du PAVILLON LATOURELLE:

Le 29 décembre 1980
À la corporation Habitémis,
"... En ce 24 décembre 1980, quel cadeau surprise! Pavillon Latourelle!!! Double cadeau puisqu'il

arrive avec mon jubilé de diamant: 60 ans de vie religieuse. Il y aura 50 ans le 8 août prochain, j'arrivais à Témiscaming. Heureux souvenirs...

La médaille miraculeuse et celle de notre Bienheureuse Mère d'Youville, placées sous la porte du couvent, placées là avec la confiance qu'un jour j'aurai le bonheur de savoir que ce grand couvent devienne ce que je désire de tout coeur, un foyer pour mes bons amis du 3e âge. Depuis ce 19 octobre 1973, je n'ai cessé de prier et d'espérer... Enfin, je suis exaucée. Il me reste à continuer à prier pour vous tous qui avez tant travaillé.

Je vous remercie de l'honneur que vous faites à ma communauté de nommer ce foyer "PAVILLON LATOURELLE". Cet honneur rejaillit avant tout sur la Sainte Vierge et notre Mère d'Youville car ce sont elles que j'ai invoquées et qui seront vos protectrices. Cette faveur coïncide avec le 150e anniversaire de l'origine de la médaille miraculeuse qui obtint d'innombrables faveurs de toutes sortes".

Soeur Marie Latourelle, s.c.o.



LE CENTRE DE JOUR

par Pierre Gaudet

Le Centre de jour du Pavillon Latourelle ouvre officiellement ses portes le 15 mars 1987, grâce à une étroite collaboration entre la corporation Habitémis, le Centre d'accueil Duhamel de Ville-Marie, le CLSC de Témiscaming et le CRSSS (Conseil régional de la santé et des services sociaux). Relevant du Centre d'accueil Duhamel, le Centre de jour a pour objectif de briser l'isolement social des personnes âgées ou handicapées vivant à domicile et de prévenir les effets négatifs du vieillissement. Il vise aussi à faire la promotion de l'hygiène et de la

santé et à dispenser des soins infirmiers réguliers. Les bénéficiaires peuvent y recevoir, à raison d'une journée par semaine, les services spécialisés suivants:

- réadaptation physique (physiothérapie, ergothérapie)
- assistance personnalisée (bain tourbillon, pédicure)
- activités éducatives et de socialisation
- repas communautaires
- sessions d'information préventive
- soutien psychologique
- transport adapté et accompagnement

Une entente conclue entre le Centre d'accueil Duhamel et le CLSC de Témiscaming autorise ce dernier à dispenser tous les services professionnels requis. À titre d'infirmière et de préposée aux béné-



Laurier Girard et Andrew Young.



Laurier Girard, conducteur et responsable du Transport Adapté.

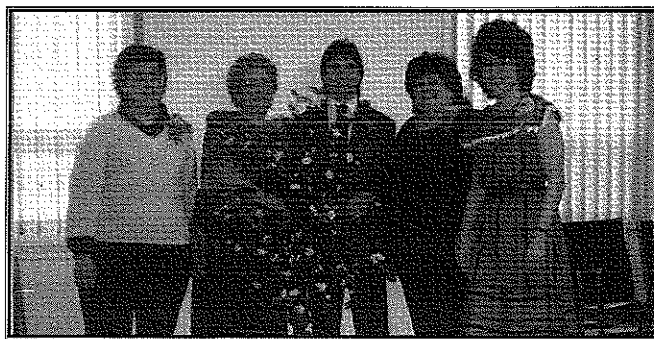
ficiaires, Mesdames Bonnie Weller et Patsy Dorval sont les premières employées du Centre de jour.

Les travaux de réaménagement physique du Centre de jour sont réalisés par "Construction Drolet et fils" de Ville-Marie en 1986-87, au coût de 111 000,00\$. Ils comprennent le réaménagement des espaces du rez-de-chaussée, l'installation d'un bain tourbillon, d'un ascenseur ainsi que des modifications physiques aux autres étages de l'immeuble afin d'accueillir les résidents et le couple pavillonnaire. Le financement de ces travaux est entièrement assumé par les quatre partenaires du projet.



Opening of Centre de jour. Marcellin Chaumont, Pierre Gaudet, Armand Chénier, Lucille Jolette and Gilbert Ladouceur.

Lors de la cérémonie d'ouverture, le 15 mars 1987, M. Armand Chénier a l'honneur de couper le tradi-



Ouverture du Centre de jour, 1987. Marlène Audet, Anita Roy, Pierre Gaudet, Iola Fourbert et Jeannine Moreau.

tionnel ruban en compagnie de Mme Lucile Jolette et de M. Gilbert Ladouceur, respectivement présidente et directeur général du CLSC de Témiscaming, de M. Marcellin Chaumont, directeur général du Centre d'accueil Duhamel et de M. Pierre Gaudet, président de la corporation Habitémis. Assistent également à cette cérémonie des représentants du Club de l'Age d'Or de même que des administrateurs d'Habitémis, Mesdames Jeannine Moreau, Iola Fourbert, Anita Roy et Marlène Audet.

Au fil des ans, les services du Centre de jour subissent des modifications. Aujourd'hui, ils sont davantage centrés autour d'activités de socialisation et relèvent entièrement du Centre de santé de Témiscaming.

LE GROUPE "SOURIRE ET PARTAGE"



Yvonne Rocheleau-Lepage, fondatrice du groupe.



À la distribution des cadeaux aux aînés. Yvonne Éthier, Gisèle Desjardins, Mère Noël (Suzanne Simard), Père Noël (Aurèle Bélanger) Mère Noël (Aline Mc Gowan) Lucien Morin.

Que faire pour ensoleiller la vie des patients aux soins prolongés du Centre de Santé et pour les résidents du Pavillon Latourelle?

En 1988, par l'entremise de Madame Yvonne Rocheleau-Lepage, le centre de Santé met sur pied un service de bénévoles. C'est ainsi que s'organise le groupe "Sourire et Partage" ayant pour slogan "Donner et partager".



Joueurs de hockey bénévoles, lors d'une levée de fonds pour "Sourire et Partage". Réal Plouffe, Philippe Barette, Alain Carpentier, Viateur Perron, Claire L. Raymond, Jacqueline Bourgeois, Raymond Moreau. Jean-Pierre Fortin, Jean Laforge. Del Viens, Jean-Marc Violette, Hugues St-Martin, André Valiquette, Daniel Gagnon, Jean Barrette, Robert Plouffe et Ross Sparling.



Équipe de hockey organisée par la Sûreté du Québec, afin de recueillir des fonds pour "Sourire et Partage".

Mesdames Nicole Rochon, Renelle Morin, Angélique Babin, Andréa Belliard et Yvonne Lepage travaillent au comité provisoire. Cette dernière coordonne et organise la participation des bénévoles pour améliorer la qualité de vie par des activités variées. Ainsi les bénéficiaires se sentent aimés, respectés et conservent leur potentiel intellectuel et physique plus longtemps.

Actuellement, le groupe compte 28 membres qui se dévouent dans des activités nombreuses: programmes d'exercices, bingos, manucure, assistance à la coiffeuse, aide pour l'alimentation, visites d'amitié, jeux de société, assistance transport pour les résidents du Pavillon, service de courses,

anniversaire des bénéficiaires (gâteau et cadeau), soirées à l'occasion de Noël, Saint-Valentin, Pâques, Halloween, etc. Tous ces gestes posés, si petits soient-ils, sont toujours grandement appréciés par nos personnes âgées et leur famille.

Les personnes suivantes ont été présidentes du groupe:

- Madame Yvonne Rocheleau-Lepage (fondatrice)
- Madame Nicole Rochon
- Madame Lucille Mantha
- Madame Aline McGowan (toujours en fonction).

LA CORPORATION HABITÉMIS

par Pierre Gaudet

En 1976, HABITÉMIS (HABItations/TÉMIScaming) fait nouvelle figure à Témiscaming et même en région. Voilà, en effet, la première organisation du genre à voir le jour en Abitibi-Témiscamingue. Cette corporation sans but lucratif a comme objectif d'acquérir, de rénover ou de construire des habitations afin de les louer à des individus ou à des familles à faible revenu, tel que défini par la loi nationale sur l'habitation. Elle est administrée par des citoyens du milieu intéressés par la question du logement social.

Grâce à divers programmes d'aide du gouvernement fédéral, la corporation achète, en 76 et 77, deux immeubles à logements, le "Freight shed" de la 3e avenue et le "Mechanical building" de la rue Murer, afin de les convertir en appartements modernes et confortables. Le coût d'achat et de rénovation de ces deux immeubles nécessite un emprunt total de 215 000,00\$ pour 17 unités de logement. Les travaux de restauration sont confiés aux "Contructions Plouffe et Vachon" de Témiscaming.

Habitémis doit son existence à M. Norman Young, alors employé de l'Alliance Laurentienne des métis et indiens sans statut. Ce dernier est approché par le propriétaire des "Freight shed", désireux de se départir de son immeuble. M. Young y voit une excellente opportunité et, avec la collaboration de M. Pierre Gaudet, travailleur social pour le Centre des services sociaux et de quelques autres citoyens, dont Mesdames Jean Dorval et Alfreda Skolseg, forme la corporation Habitémis.



Le "Freight shed" de la 3e Avenue au moment des rénovations.

La cérémonie d'ouverture a lieu le dimanche 28 mai 1978 en présence de plusieurs dignitaires : le député fédéral, M. Gilles Caouette; M. Michel McKinley, gérant local de la Société centrale d'hypothèque et de logement, son adjoint M. Jean-Guy Léonard; le Révérend Hector Rochefort et le maire de Témiscaming, M. Paul E. Benoit. Au cours de cette cérémonie, Messieurs Norman Young et Pierre Gaudet, respectivement président et vice-président de la corporation, en profitent pour exposer les objectifs poursuivis par l'organisme et pour inviter les gens à y adhérer. Assistent également à la cérémonie, d'autres membres du conseil d'administration de la corporation : Jean Dorval, secrétaire; Claudette Robichaud, trésorière; Mesdames Lola Foubert et Alfreda Skolseg, directrices.

Après la bénédiction de l'immeuble par le Père Rochefort, M. Gilles Caouette procède à la coupure traditionnelle du ruban. M. Paul E. Benoit dévoile ensuite une plaque commémorative offerte par le Gouvernement du Canada afin de souligner sa contribution au projet. Un coquetel suit à l'auberge White Oaks.

Habitémis participe ensuite à d'autres projets communautaires: à titre de partenaire avec le CSLC de Témiscaming, en fournissant une maison aux professionnels de cet établissement pendant plusieurs années puis, comme maître d'oeuvre dans le projet d'acquisition de l'ancien couvent des religieuses. Celui-ci servira au démarrage de plusieurs services dont le Pavillon Latourrelle, la garderie Cannelle et Pruneau et le Centre de jour. Habitémis est également prêt à apporter son aide au projet de construction ou d'achat d'une propriété d'hébergement pour les personnes handicapées intellectuellement. Malheureusement, ce projet ne sera jamais réalisé.

Les administrateurs de la corporation sont heureux de contribuer à l'amélioration des conditions de logement d'un grand nombre de citoyens ainsi qu'au développement de nouveaux services communautaires.

LA GARDERIE CANNELLE ET PRUNEAU

par Pierre Gaudet

Au printemps 1978, Madame Jocelyne Fortin adresse une demande d'aide au CLSC afin de connaître la clientèle potentielle pour l'établissement d'une garderie à Témiscaming. Plusieurs parents

d'enfants d'âge préscolaire sont approchés et des campagnes de sensibilisation et d'information s'organisent dans le milieu. Des bénévoles font du porte à porte pour rencontrer les parents, connaître

leurs besoins et leur parler des avantages d'un service de garde permanent et structuré. Bientôt, quelque cent trente enfants d'âge préscolaire sont dénombrés et de ce nombre, quarante-cinq sont préinscrits à la garderie.

Devant l'enthousiasme que suscite le projet, un comité provisoire est mis sur pied. Durant l'année 79, les réunions se succèdent afin de définir les programmes éducatifs, de discuter d'équipements, d'alimentation et de gestion. On évalue aussi plusieurs locaux disponibles. Une entente est faite avec Tembec pour éviter tout dédoublement de services et pour obtenir son appui.

La garderie "Cannelle et Pruneau" est officiellement fondée en 1980. Au cours de la même année, elle obtient, pour trente enfants, un permis de l'Office des services de garde à l'enfance et s'installe, dès septembre, au rez-de-chaussée du Pavillon Latourelle. Elle occupe ces locaux jusqu'à l'automne 1986. Clifford Matthews est le premier enfant à être inscrit et à utiliser les services de la garderie.

Son appellation tire son origine de la célèbre série télévisée pour enfants "Passe-Partout". Le fait de retenir les noms de ces deux vedettes permet aux garçons et aux filles de se sentir en bonne compagnie à chacun de leur séjour à la garderie. La conception du logo est l'oeuvre de Madame Carole Gaudet Gaudet qui l'offre gracieusement en guise de contribution personnelle. L'ouverture officielle

est célébrée le dimanche 16 novembre 1980, devant plusieurs dizaines de visiteurs. Plus de cinquante personnes signent le livre des invités lors de la journée "Porte ouverte".

En 1987, elle emménage dans l'ancien Hôtel de ville, situé sur la rue Windsor. Grâce à ces locaux plus spacieux, le nombre d'enfants au permis passe de trente à quarante-cinq.

Le premier conseil d'administration de la garderie se compose des parents suivants:

- Adèle Bélanger Hay, présidente
- Hélène Riendeau Rossignol, vice-présidente
- Pierre Gaudet, secrétaire
- Colette Turcotte St-Laurent, trésorière
- Carole Ducharme Gaudet
- Hélène Pelchat Nault
- Paule Fortier, directrice

Les premières employées sont:

- Paule Fortier, directrice
- Marie-Anne Houle, monitrice
- Renelle Morin, monitrice

La garderie "Cannelle et Pruneau" est maintenant parfaitement intégrée au réseau existant des services communautaires à Témiscaming. Sa présence sur le territoire contribue largement à améliorer la qualité des services de garde et à promouvoir le bien-être physique, psychologique et social des enfants dont elle a la charge.



TEMISCAMING PUBLIC LIBRARY

The Temiscaming Library has been an integral part of the town's culture for a very long time. One of the early town librarians was Mrs. Mabel Russell Noel. Following her husband Charlie's transfer to Montreal, Miss Grace Atwood, daughter of Frank Atwood, town foreman, took the position. She was replaced by Mrs. Wilhemina Henderson, until she retired due to a serious eye problem.

The library was called the Temiscaming Public Library and was funded by the town. The library's location has been moved on various occasions. It began on the second floor of the Municipal Building (today's Day Care Center); next, to the rear of the old TCA Hall; then, returned to the basement of the Town Hall; later, in the old Post Office (Golden Age Club); and finally, to its current location in the present Municipal Building. It will eventually be transferred to the new Recreational and Cultural Complex.

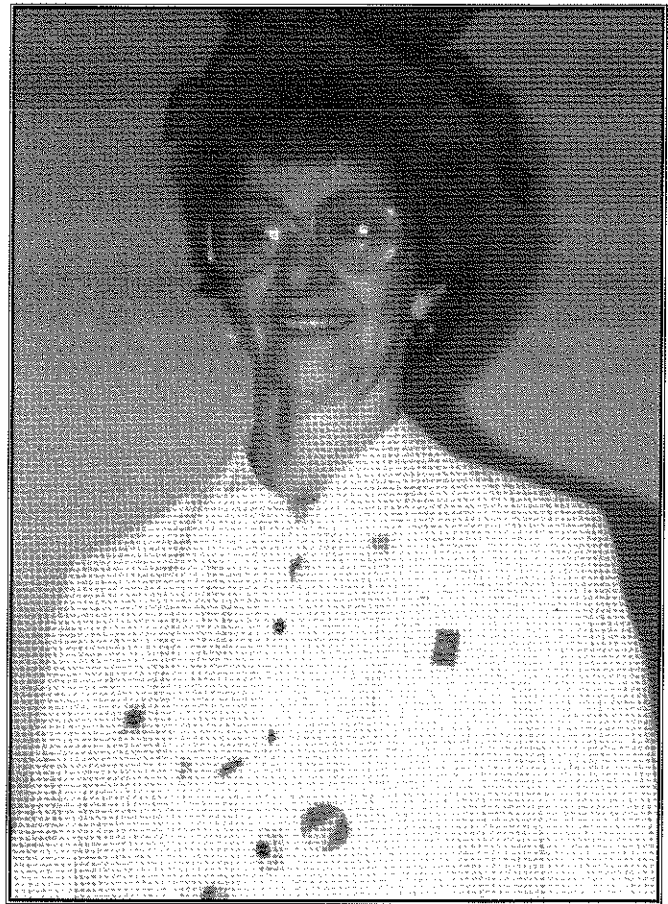
In 1957, Mrs. Beulah Bale (Henry) became the town librarian. During her tenure she received able assistance and advice from Mrs. Anvik, Mrs. Mary Ryan

and Mrs. Irwin, who represented the library committee. During this time, many people frequented the library. Television was not as popular then, as today, and books were a form of entertainment as well as an educational tool. The library was also a gathering place for teenagers. Throughout the years, the library hours have never changed!

During her 21 years, Mrs. Bale worked alone and only had assistance during the "moving" periods. According to Beulah, few French books were available at the library during those days. However, when the library integrated with the "Bibliothèque Centrale du Prêt" of Rouyn, this changed. Once the library services were regionalized, a language barrier posed a problem for Mrs. Bale. Since all meetings were conducted in French and held in Rouyn, Mrs. Bale felt it was in everyone's best interest that she retire. She enjoyed all her years of service immensely and retired on March 31, 1978. At this time, the "Public Library" had become the "Temiscaming Municipal Library".

Following Beulah Bale's retirement, Réjeanne Lemieux became the librarian. The library was still located in the Golden Age building. Réjeanne was kept very busy with the book exchanges within the district. She has had many local volunteers to help her: Rachel Clouâtre, Ginette Cossette, Simone Cuillierier, Chantal Danis, Hélène Gingras, Madeleine Lemieux, Aline Lopez, Yolande Ouellette, Janice Poulin and Mary Ryan. Recently, Chantal Danis was responsible for organizing a children's Story Hour. She had some help from Yolande Ouellette. The people who ran the program are as follows : Chantal Danis, Yolande Ouellette, Isabelle Asselin, Dolorès Deschêne, Nathalie Frenette and Nicole Létourneau for the French Story Hour; Michelle Goulet and Aline Lopez for the English.

Réjeanne Lemieux has been working at the library for 18 years. She keeps an excellent selection of both French and English books. Most of the English books are purchased by Mrs. Lemieux on behalf of the town, because the Rouyn book exchange has few English books available. The present library location is much roomier and the lighting is far better than the old one. There are still many people using the library facilities. Réjeanne is known for her elaborate decorations during the many festive holidays such as Halloween, Christmas, Easter, etc.. The local library hosts exhibits, and has films, cassettes and musical tapes which may be loaned to the public. It is a very important aspect of Temiscaming culture - as much today as in the early years.



Réjeanne Lemieux has been working at the library for 18 years.



45 ANNÉES DE JOURNAUX COMMUNAUTAIRES TEM TIMES - BULLETIN - CONTACT

par Danielle Frenette Gravelle

Les journaux communautaires jouent un rôle important dans le développement économique, social et culturel d'une municipalité. Les dirigeants de Témiscaming reconnaissent cela et conséquemment, l'histoire de nos journaux mérite d'être racontée.

Cette histoire remonte à 1950 avec la création du "Tem Times". La publication cesse peu après la fermeture de l'usine de la CIP au mois de juin 1972. Quelques mois plus tard, la première édition du "Bulletin" est publiée. Ce journal existe jusqu'en 1974. En 1977, le "Contact" est fondé.

Le "Tem Times"

L'idée du "Tem Times" naît du Debating Club. Bill Simmons, Bob Dye et John Blanchard forment le premier conseil d'administration. Plusieurs personnes siègent sur ce conseil aidées de plusieurs autres, rendant son existence possible. Bob Moffat est

responsable du graphisme pendant les premières années. Ethel Washburn dactylographie la première édition. Lou Lavallée détient le record de l'homme à tout faire parce qu'il effectue seul les tâches de l'éditeur, de dactylo, d'opérateur des équipements d'impression et d'adresse pour une des éditions. Le "Tem Times" publie des annonces et rapporte les événements locaux. Ce petit journal, simple et concis, répond bien aux besoins de l'époque.

Ce journal anglophone publié à toutes les semaines par le Tem Times Newspaper Committee survit grâce à la CIP qui fournit un local et beaucoup d'aide. Les membres du comité directeur sont Lois Lynn, Frank Dottori et Tom Prescott. Cependant, la plupart des gens associent le "Tem Times" à Gordon McCulloch, éditeur pendant plusieurs années. Par la suite, il travaille au North Bay Nugget comme journaliste pour la région de Témiscaming-Mattawa. Aujourd'hui, "Gordie", âgé de 81 ans, est chroniqueur pour le

Nugget. Sa chronique "Pine Cones" demeure un sujet de conversation pour ses fidèles lecteurs de Témiscaming.

Le "Bulletin"

La première édition du journal bilingue, le "Bulletin", est publiée le 5 octobre 1972 par l'Association communautaire de Témiscaming. Tout comme le "Tem Times", il est imprimé sur un appareil Gestetner. Le directeur des loisirs, Maurice Morin, en est le rédacteur. Le premier conseil d'administration est formé de George Pagé (président), Norma Fleury et Normand Chénier (directeurs) et Anna Hodgson (secrétaire).

Le "Contact"

En 1976, un comité d'étude "Pour un Meilleur Témiscaming", présidé par Ralph Francis est formé afin de trouver des moyens pour améliorer la qualité de vie à Témiscaming. Une de leurs propositions consiste à faire revivre le journal hebdomadaire. La première édition du "Contact" est donc publiée en mars 1977. Étant donné que le journal est imprimé professionnellement à Ville-Marie, il est possible d'y inclure des photos de format revue. Le premier conseil d'administration du "Contact" est composé de Frank Dottori (président), Pierre Gaudet et Ralph Francis (directeurs). Au fil des années, les personnes suivantes siègent au conseil d'administration en tant que président(e): Alec Bialski, Richard Tremblay, James Doucette, Gerry Jones, Susan Kavanagh et Nicole Rochon.

Tout comme le "Bulletin", le "Contact", sous la responsabilité de l'Association communautaire de Témiscaming, est bilingue. Le "Contact" obtient sa charte en tant qu'organisme à but non lucratif au mois de juillet 1985. En 1989, l'impression commence sur du papier journal à l'Imprimerie Lebonfon à Val d'Or et passe du format revue au format tabloïd. Le "Contact" se vend par abonnement et dans des kiosques. Il est autosuffisant grâce à l'appui de la Ville de Témiscaming et aux revenus de la publicité des commerçants.

Danielle Frenette-Gravelle assure la rédaction de ce journal depuis sa fondation. En 1986, Elaine Ouellet se joint à Danielle comme assistante. Deux autres employées complètent le personnel. Le "Contact" est aussi mandataire pour la Société d'assurance automobile du Québec.

En 1989, le "Contact" s'implique dans le développement de la télévision communautaire, connue sous l'appellation CCTV 13. Wayne Rockburn coordonne une équipe de bénévoles. Ce canal produit de deux à quatre émissions par semaine, de septembre à juin. Ses principales sources de revenus proviennent d'un bingo télévisé mensuellement et de la contribution des commanditaires.

L'objectif principal de "Contact de Témiscaming inc." consiste à promouvoir l'harmonie de cette belle ville riche en héritage culturel où des francophones, des anglophones et des amérindiens partagent des expériences de vie que le "Contact" se plaît à rapporter au nom de la postérité.

THE TEM TIMES

by Gordon McCulloch

The Tem Times, a news publication officially recognized by Canada Post as a country weekly, was Témiscaming's first newspaper.

It utilized a Gestetner (silk-screen) process for reproduction and in appearance it was not a very attractive publication.

There were no trained personnel involved in publication of the paper. Everyone who had a hand in its inception was a novice in the newspaper business. It certainly was a community effort and because it continued without interruption for 22 years (1950-1972), it rightfully earned its reputation as a successful endeavour.

The Témiscaming Debating Club, a group of town residents including housewives, teachers, professional engineers, supervisors, and various other individuals gathered regularly to debate chosen subjects. For the group, these sessions were simply mental workouts.

The club decided it should sponsor a town newspaper and named a committee that would

serve as a directorate of the paper. Among the members of the committee were Jack Rosborough, a young chemical engineer; Bill Simmons, who headed the electrical section of the then town department; Bob Dye, a young mechanical engineer and others. Jack Rosborough was active in many community activities among which was the Témiscaming Ski Club. At the time, the club was anticipating the installation of lights on the hill at the Québec chalet located north of the town.

Late in the fall of 1949, Jack and I were involved in clearing a right of way for the power line over the hill to the ski club. He told me about the proposal by the Debating Club and said an editor was needed for the paper.

For years, I had dreamed of starting a town newspaper. I had even written for quotations on prices of printing presses. Needless to say, they were all above my means. So here was my chance to get into the newspaper game. I volunteered and was accepted.

I gathered and wrote the news items. A typist was paid for transposing my news notes to the stencil sheets. The paper directorate purchased a Gestetner duplicating machine and also special front page stencils which were designed by Bob Moffat, a member of the mill engineering department. Bob also transposed the weekly headlines to the front page by means of special Gestetner pencils.

During the early years of the paper, the typing was done in our residence. Lou Lavallee was one of the first typists. She was a slim, tiny woman and on one occasion when we experienced difficulty obtaining a chair of proper height for typing, we settled for the high-chair of my son, Peter, who was then a baby. Lou was probably one of the few female typists in town who would have fitted into the high-chair.

Through the years, many individuals, including my wife, did the typing for the paper. Initially, the printing and duplication of the pages were done in the old telephone building on Ketchen St. Later all the equipment was moved to the main office building of Canadian International Paper Co., who subsidized the venture by providing the paper for each weekly addition. Early circulation was approximately 250 but this eventually grew to more than 1,000.

Assembly, folding and addressing of the printed pages were originally done manually by my wife and myself. I recall an occasion when Bryan Jones, as a young boy, gave us a hand at the task. Eventually volunteer groups would gather at the building to do the job. And the paper eventually

acquired a collator and folding machine and was granted use of the Canadian International Paper Company's addressograph machine at the main office building near the mill.

As editor, I had to personally find a volunteer replacement to do the job when I went on vacation. The most notable of these was Frank Dottori, who was a young engineer with Canadian International Paper Co.. He volunteered and did the job while I was away.

And one year, while I was on vacation, Lou Lavallee volunteered and took on the challenge of gathering the local news, writing it, editing, typing it and seeing that the paper reached the readers. It was a local record but she did it.

When CIP closed the mill at Temiscaming, the newspaper, Tem Times, had no viable alternative but to fold. As a gesture of goodwill, Tembec Inc., gave me a laminated copy of the last issue of the paper. It was one of my treasured mementoes of the Tem Times years.

They were interesting years, sometimes tiring and discouraging but never boring. When I look back, they become years full of learning that helped prepare me for the time when industry would close its door on me and I could venture on a new career at an age when most men are thinking of retiring.

The Tem Times years and my years as a resident of Temiscaming, were vibrant periods of my life that are well beyond material or monetary values.

GORD MC CULLOCH : MR. NUGGET

by Peter McCulloch

It was well known that Gord McCulloch edited the small weekly Tem Times newspaper for 22 years, until the closure of the CIP mill in 1972. While many pondered about their future and the fate of Temiscaming, Gord was thrown into a career that was a life long dream.

The North Bay Nugget needed a person who was tuned into the heartbeat of Temiscaming. A series of events were taking shape that would change the course of history for this community and The Nugget figured Gord was the person they needed to keep their readers informed. At the age of 58, he joked about being the oldest cub reporter in Canada - a dramatic change after working 40 years in the pulp industry. With the unfolding of the Tembec story, Gord followed the day-by-day saga with pictures and reports. The Nugget was pleased and they assigned him the responsibility of covering news in the Temiscaming and Mattawa areas.

In 1976, Gord transferred to North Bay to become district editor. Within two years, he was back in the

field reporting for Temiscaming and Mattawa. At most events, you would find Gord with camera slung around his neck and a note pad looking for a story.

His weekly column "Pine Cones" is still read and enjoyed every Saturday in the Weekender, a supplement to the Nugget. The citizens of town always appreciated having a portion of their lives and events recorded in picture and print. Temiscaming is proud to be able to call Gord a native son.



*Gordon
McCulloch.*

HISTORIQUE DE LA TÉLÉVISION COMMUNAUTAIRE DE TÉMISCAMING - CCTV-13

par l'équipe du Canal communautaire

La télévision communautaire de Témiscaming est née de la volonté du milieu de développer et diversifier les communications.

En octobre 1988, un projet "Jeunes Volontaires" présenté par Pierre Leboeuf et Raymond Cousineau examinait la possibilité d'établir une radio-communautaire. Un comité provisoire formé de Danielle Gravelle, Pierre Gaudet et Lucile C. Jollette a étudié ce projet. Ce dernier ne s'est pas concrétisé pour des raisons de non-faisabilité. L'idée a quand même conduit à une prise en charge du milieu. Par la suite, ce même comité provisoire a évalué les besoins en communication dans la région de Témiscaming. Ceci a mené à des rencontres avec Radio-Témiscamingue CKVT, Ville-Marie et le ministère des Communications au printemps de 1989 dans le but d'utiliser davantage les services de la radio de Ville-Marie.

Entre temps, le cablôdistributeur (Câblevision du Nord du Québec Ltée) avec une contribution financière de TEBEC, a installé les équipements pour mettre en onde la télévision communautaire au canal 12. A ce moment-là il n'y a que les services du babillard communautaire pour les organismes communautaires. Ce service est sous la coordination du personnel du Contact. Peu de temps après, le comité provisoire s'oriente vers le développement de la télévision pour pouvoir faire de la programmation locale.

L'utilisation des ondes de la télévision communautaire a commencé en novembre 1989 avec une soirée des candidats aux élections municipales organisée par le Contact. En décembre 1989, le Téléthon du Club des Lions est enregistré et diffusé sur le canal 12. Wayne Rockburn accepte de prêter son équipement personnel et ses connaissances pour enregistrer les émissions. D'ailleurs, c'est ce qu'il a fait jusqu'à ce qu'on puisse acquérir notre propre équipement. En décembre 1989, le conseil municipal de Témiscaming accepte de diffuser les séances régulières du conseil sur le canal, émission qui se déroule depuis ce temps.

Les premières émissions locales produites par l'équipe de la télévision communautaire ont été possibles, grâce à la participation financière (850\$ en 1991 et 1992) du Comité d'Éducation Populaire. Les émissions parlaient de l'alphabétisation, le service de l'Éducation des adultes, l'Éducation populaire et elles faisaient la promotion du potentiel de la télévision communautaire dans notre milieu.

Pendant ce temps, le comité provisoire poursuit les démarches et fixe les buts et objectifs de la télévision communautaire et s'engage à trouver des sources de financement pour acquérir de l'équipement et

améliorer les communications. Pour sa part, le conseil d'administration du Contact autorise la directrice à consacrer des énergies au développement de ce projet. De plus, deux membres du conseil d'administration du Contact, Francine Lavoie et Danielle Cloutier, ainsi que M. Rockburn se joignent au groupe. On organise des campagnes de financement, dont un dansethon et on visite d'autres télévisions communautaires. Contact de Témiscaming Inc. présente une demande de subvention de 20 000\$ au gouvernement. Un an plus tard, le milieu fournit plus de 30 000\$. La première caméra vidéo est acquise en février 1991 et le premier bingo télévisé commence en avril 1991.

En janvier 1991, Chantal Danis est recrutée pour faire partie du comité. L'expérience de Chantal comme animatrice à la radio a permis à notre télévision de diversifier sa programmation en introduisant des émissions de variétés. En mars 1991, puisque les subventions gouvernementales ne débloquent pas, le Fonds communautaire de Tembec accepte de nous prêter 20 000\$. Cependant, le Fonds exige une structure au comité de gestion. Donc, il est décidé que Wayne Rockburn en sera le président, Lucile C. Jollette, la vice-présidente, Danielle Gravelle, secrétaire-trésorière, Chantal Danis, responsable de la programmation et Danielle Cloutier, responsable de la promotion. En avril, la municipalité accepte de loger le Contact et le studio de production au sous-sol de l'Hôtel de ville, sans frais. Deux mois plus tard, on procède à l'achat d'équipements de montage et d'une caméra professionnelle au coût de 44 000\$. L'ouverture officielle du studio se fait en septembre 1991.

Lise Seamont et Elaine Ouellet se joignent au comité de gestion à l'automne 1991. Pierre Gaudet décide de consacrer ses énergies dans d'autres projets de développement. Francine Lavoie retourne aux études. Danielle Cloutier demeure jusqu'en juin 1992 et Claude Marceau la remplace jusqu'en avril 1993. Depuis ce temps, deux bénévoles se joignent au comité de gestion. Il s'agit de Carole D. Gaudet et Rémi Bellehumeur.

En janvier 1992, les finances nous permettent d'acheter un ordinateur pour créer des effets spéciaux (Video Toaster). En mars 1992, les nombreuses représentations portent fruit. Le ministère des Communications nous accorde une subvention de 10 000\$ de même que l'Office de planification et de développement. Au mois d'avril 1992, Câblevision du Nord accepte de déménager le canal communautaire du 12 au 13 afin d'éliminer une source d'interférence. De là, est né le nom CCTV-13 (Canal Communautaire Témiscaming téléVision).

Les finances et les opérations du canal se stabilisent en 1993. Les revenus du bingo mensuel se chiffrent à environ 1 000\$. La Régie régionale de la santé et des services sociaux accorde une subvention de 4 000\$ comme support pour produire des émissions en anglais. Le comité de gestion procède à l'embauche de Wayne Rockburn comme coordonnateur à raison de 15 heures/semaine. En juin, les revenus du bingo permettent d'acheter une deuxième caméra professionnelle. Promoteur de la télévision communautaire, le conseil d'administration de Contact assume pleinement ses responsabilités pour la gestion de la télévision communautaire. Grâce à une entente avec le comité de gestion, Nicole Rochon, administratrice au Contact, se joint au groupe.

La télévision communautaire devrait continuer son rythme de croissance pour les années à venir. Les bénévoles qui l'entourent sont consciencieux et dévoués et le comité de gestion possède l'expérience nécessaire pour bien administrer cet organisme à but non lucratif dédié au service du milieu.

En terminant, nous sommes fiers de dire que les heures de bénévolat consacrées au niveau de l'opération du Canal communautaire nous permettent de continuer à produire les émissions régulières ainsi que de diffuser des émissions spéciales. Aujourd'hui, nous comptons les émissions suivantes à la programmation:

ÉMISSIONS RÉGULIÈRES			Émissions spéciales
Hebdomadaires	Mensuelles	Sur demande	
Pot-Pourri	Loisirs Créatifs	Vidéo Amateur	Téléthon des Lions
Around Town	Bingo	Pete's Portfolio	Défi Lac Témiscamingue '94
	Conseil municipal	E.G.T. en action	



Notre vie communautaire n'a pas manqué de saveur puisqu'elle se distingue aussi sur le côté politique; deux de nos concitoyens ont fait leur preuve dans ce domaine. C'est avec plaisir que nous vous les présentons.



DOCTEUR GILBERT THÉBERGE

Natif de Mariville, Qc où il fait ses études primaires, Gilbert termine son cours classique à St-Jean, Qc. L'Université de Montréal lui confère le diplôme de chirurgien-dentiste en 1942.

Dès février 1943, Gilbert s'installe à Témiscaming comme premier chirurgien-dentiste résidant de la ville. (Auparavant, le dentiste Lebrun de Ville-Marie venait servir la population à intervalles réguliers).

En 1944, Aline Roberge devient son épouse et elle le seconde tout au long de sa carrière. De cette union naissent quatre enfants dont deux fils décédés en bas âge et deux filles, Denyse (Rousselet) et Lorraine (Breton). Trois petits-enfants prolongent la famille: François, Alexi et Brigitte.

Intéressé au développement de son coin de pays, Gilbert est toujours très actif. C'est ainsi qu'on le retrouve président de la Chambre de Commerce, membre fondateur du Conseil des Chevaliers de Colomb au 4e degré, vice-président de la Société St-Jean-Baptiste, membre fondateur des Kinsmen, solliciteur pour l'Institut des Aveugles. Sur le plan sportif, il s'intéresse beaucoup, avec Jos Ryan, à l'organisation du hockey dans notre ville, surtout le club des "Royals".

En 1952, Gilbert achète le commerce de Crescent Amusements Inc. de Monsieur Coutu et il l'exploite pendant 10 ans. Ce grand édifice comprend un cinéma et une salle de billard qu'il administre lui-même. De plus, un salon de barbier est loué à M. Allan

Young de même qu'un restaurant à M. Tom Lefebvre et à Mme Ernest Bérubé. Warren Salmonson et Ross Sparling gèrent un magasin d'appareils électriques. Au deuxième étage, on retrouve plusieurs appartements. Cet immeuble, propriété de la CIP, est démoli en 1962 pour faire place à l'épicerie Dominion (actuellement Loeb Témiscaming).

Gilbert est élu député libéral à l'Assemblée législative du Québec en 1962. C'est par cette fonction surtout que Gilbert a fait sa marque et qu'il contribue au développement du Témiscamingue dans tous les secteurs (réseau routier, services sociaux, Sécurité du Québec, développements forestier et agricole, Société des Alcools, etc). Pendant 11 ans, Gilbert est notre représentant et lorsqu'il se retire en 1973, c'est volontairement qu'il le fait. Il a été adjoint parlementaire de l'Honorable Marie-Claire Casgrain au ministère du Tourisme, Chasse et Pêche, puis adjoint parlementaire de l'Honorable Kevin Drummond au ministère des Terres et Forêts. C'est par cette fonction privilégiée qu'il a apporté une contribution combien importante durant la période cruciale entre la fermeture de l'usine CIP en 1972 jusqu'à sa réouverture par Tembec en 1973. En juin de cette même année, il prend donc sa retraite définitive de la politique.

En 1982, suite à un scrutin organisé par les comités d'école du secteur Témiscaming, l'école De La Salle agrandie et rénovée change de nom et devient l'école "G. Thérberge" lors de l'inauguration officielle, le 18 septembre. (C'est un fait rare du vivant d'un individu).

Comme dentiste, Gilbert ferme son bureau et prend sa retraite en 1984.

Gilbert s'est toujours fait remarquer, que ce soit comme chirurgien-dentiste ou député, par sa compétence professionnelle, son sens de l'humanisme, sa ténacité, son amour du travail et sa ponctualité légendaire.

ALINE ROBERGE - THÉBERGE

Aline Roberge Théberge arrive à Témiscaming comme professeure en 1942. Elle préside la Société des Dames Auxiliaires de l'hôpital pendant 2 ans. Pendant ce temps, elle organise, avec son équipe, plusieurs thés, des parades de mode féminine et masculine, ainsi qu'un concours de confection de chapeaux lors d'un thé.

Elle seconde son mari pendant sa carrière politique en l'accompagnant à toutes les assemblées politiques tenues dans chaque paroisse du comté de Témiscamingue. Elle écrit la publicité pour les journaux français et anglais. Aline compose les discours de son époux pour la télévision des postes de Rouyn et de North Bay. Elle répond à son courrier volumineux. Elle prépare maintes réceptions à son domicile et elle participe à quatre campagnes électorales.

L'implication de Gilbert et Aline Théberge et leur présence dans notre milieu sont grandement appréciées. Ils aiment "Témiscaming", ils sont heureux de demeurer dans la ville qu'ils ont choisie.

Avec reconnaissance, nous leur offrons tous nos meilleurs vœux pour une longue vie de bonheur.

L'HONORABLE THOMAS H. LEFEBVRE

Tom est né le 23 mai 1927 à North Bay. Il épouse Léatrice (Léa) Vaillancourt de Témiscaming. Le couple a trois enfants: Lise, Guy et Jean.

Il fait ses études à North Bay. Plus tard, il déménage à Témiscaming où il travaille pour la CIP pendant 13 ans. Il devient échevin pour la ville et aussi il possède la station-service Esso de 1959 à 1967.

Élu à la Chambre des Communes à titre de député libéral de Pontiac-Témiscamingue en 1965, il est réélu député de Pontiac-Gatineau-Labelle en 1968, 1972, 1974, 1979 et 1980.

Il devient secrétaire parlementaire au Conseil du trésor (1977), whip adjoint du gouvernement (1971-

1972), whip en chef du gouvernement (1972-1975) et whip de l'opposition (1979-1980). Il occupe aussi le poste de président de l'Association parlementaire canadienne des parlementaires de l'OTAN (1975-1978). Il préside également le groupe de travail spécial sur les sources d'énergie de remplacement (1980) et le comité sur la réforme des procédures parlementaires (1982).

Quand la pensée séparatiste commence à germer au Québec, il lutte ardemment contre cette idée en prévenant la population des dangers du séparatisme n'étant pas évidents, ils se dissimulent dans les raisonnements, le charme et l'apparente candeur de ses défenseurs.



À l'occasion d'une assemblée politique des libéraux: Vern Leacy, Ken Mooney, Sinaï Beaulieu, Marcel Cécire, Tom Lefebvre, l'honorable Jean Lesage, Roger Lemieux, Jean-Guy Pharand, Olivette Morin, Floyd McKay, Mignonne Larocque et Merrel Alyman.



Assermentation de l'honorable Thomas Lefebvre, suite à l'appel au sénat, le 5 novembre 1985. Thomas Lefebvre, Léatrice, Guy, Jean, l'honorable Charbonneau et Lise.

Monsieur Thomas H. Lefebvre est nommé au Sénat le 9 juillet 1984, où il est très actif au sein du Comité de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles ainsi que du Comité de la Régie interne, des budgets et de l'administration.

Tom Lefebvre est un homme bien informé, chevronné et très positif qui sait enrichir la vie publique au Canada et la vie privée de milliers de Canadiens. Il est un parlementaire très aimé et estimé de ses collègues de tous les partis.

Le sénateur Thomas H. Lefebvre s'éteint le 20 novembre 1992. Lors de ses funérailles en l'église St-Pierre de Fort Coulonge, le cercueil est recouvert du drapeau canadien et la foule chante "O Canada" pour répondre aux dernières volontés du défunt qui croyait de tout son être à son cher pays, le Canada.



Au fil des saisons, tout bouge et se renouvelle. Notre ville fait de même et se donne des nouvelles structures pour l'organisation de ses loisirs culturels et récréatifs.

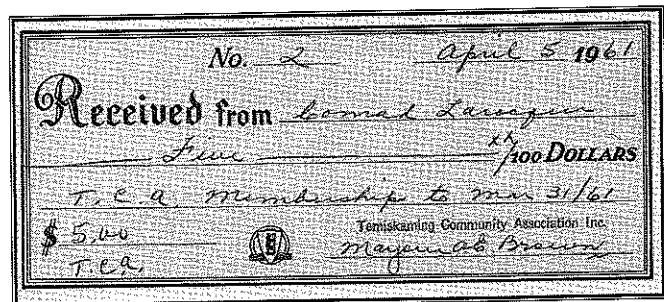
L'ASSOCIATION COMMUNAUTAIRE DE TÉMISCAMING

par Marjorie Brown et Richard Tremblay

L'Association communautaire de Témiscaming (ACT) est un organisme à but non lucratif responsable de subventionner et superviser les activités culturelles et récréatives pour les résidents de Témiscaming. L'Association, incorporée le 22 août 1946, suit toujours les mêmes règlements rédigés à l'époque.

Les premières années, la principale source de revenus de l'ACT est le "Fonds de bière". Témiscaming étant située sur le territoire réglementé par le "Scott Act", la vente de breuvages alcoolisés est interdite. Le Conseil municipal passe alors un règlement stipulant que la vente de bière soit permise aux individus pour consommation à domicile, à condition toutefois que les profits soient utilisés pour le sport et le bien-être des citoyens. La Société des alcools accepte cette décision et remet un permis de vente de bière à la municipalité. Un aréna et un club de curling avec des glaces artificielles sont les premières installations construites à même le fonds de bière. Le coût approximatif de ces installations est 225 000\$. "On peut dire qu'à Témiscaming, la vente de bière se compare à un service public puisque tous les profits accumulés retournent indirectement aux citoyens". (Rapport du maire A.K. Grimmer publié dans l'édition du Nugget, le 10 mai 1955). Suite à l'écroulement du toit de l'aréna le 24 février 1960, ce fonds couvre tous les frais de réparation.

Mme Marjorie Cowper Brown, embauchée le 2 juillet 1954, maintient le poste de secrétaire-trésorière jusqu'à sa retraite en 1967. Elle est responsable des finances de l'ACT, de l'aréna et de la salle communautaire. Une maison de comptables de Montréal vérifie les livres annuellement.



Lorsque le Fonds de bière se termine, la ville de Témiscaming devient responsable des budgets nécessaires aux activités récréatives. Le Conseil d'administration de l'ACT gère le budget annuel et fournit le rapport financier. Au milieu des années 1970, M. Frank Dottori joue un rôle important afin de réactiver l'ACT. En 1978, il participe à la fondation et à la publication du journal local sous la surveillance de l'ACT.

En 1980, le directeur des loisirs, Louis Lecompte, instaure les bingos hebdomadaires. Cette activité apporte près de 400 000\$ de profits durant ses 10

premières années d'existence. L'argent ramassé sert à l'achat et à l'entretien des équipements récréatifs.



Les bingos ne datent pas seulement d'aujourd'hui. Celui-ci se tient dans les années '40. Grace Lévis, Délina Presseault et Mary Jones Hearty.

En 1981, le fonds communautaire de Tembec poursuit les mêmes buts en versant 20 000\$ annuellement. L'ACT administre ce fonds.

Le 8 décembre 1987, le Conseil d'administration remet toutes les responsabilités financières des activités récréatives à la ville de Témiscaming vu que les fonds ne suffisent plus aux besoins de la population. L'ACT devient alors un Comité consultatif au Conseil municipal en matière de loisirs et de culture. Cependant, elle administre les bingos et le fonds communautaire de Tembec. Depuis 1988, un sous-comité de l'ACT travaille sérieusement à la construction d'un nouveau centre culturel et récréatif. L'idée d'améliorer les installations existantes et d'ajouter des services est bien reçue par les citoyens et les élus municipaux.

Grâce à la détermination et au support de ses citoyens, la Ville aménagera dans un nouveau complexe de 7 millions \$, juste à temps pour les célébrations du 75e anniversaire de la Ville en juin 1996.

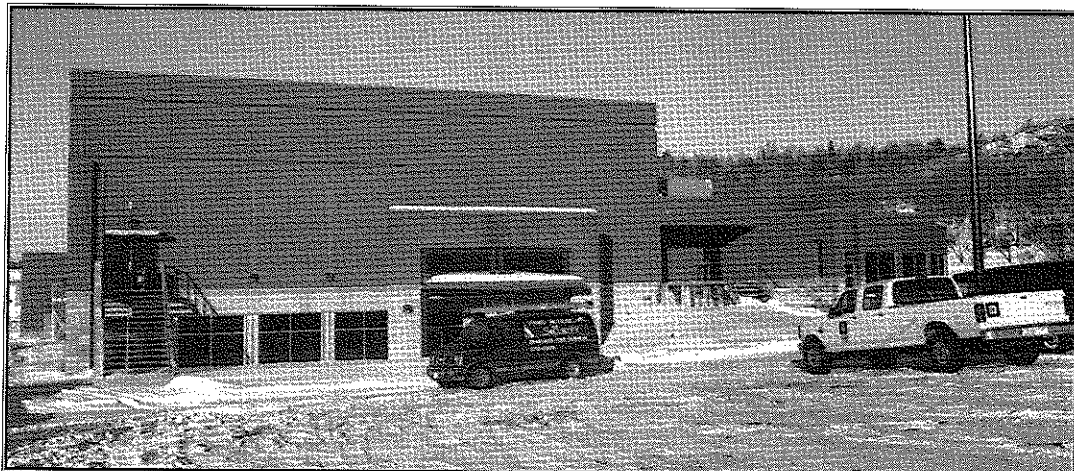
Les personnes responsables du bon fonctionnement de l'ACT au fil des années sont : Bill Simmons, Bruce Campbell, Flo Presseault, Joe Ryan, Herb Wiber, Mansel Brazeau, Martyna Almquist, Marjorie Brown, Trudy Dupont, Norma Fleury, Ernest Bérubé, Les Bainbridge, Frank Dottori, Percy Brazeau, Joan Salmonson, Bryan Jones, Philippe Barette, Tom Kavanagh, Yves Ouellet, Pierre Bérubé, Leonard Armitage, Robert Tremblay, Paul Lamothe, Claire Joly, Robert Lemieux, Richard Tremblay et Pierre Gingras.

Il est important de souligner le travail des directeurs des loisirs : Jack Dyte, George H. Abbott, Emmett Mulholland, Stan Moore (par intérim), Robert Sones, George McWilliam, Bob Reid, Dave Smith, Cliff Sutton, Gilbert Patry, Maurice Morin, Dan Yachuck, Richard Bisson, Louis Lecompte et Pascal Pelletier.

Un merci très spécial aux membres du Comité du centre culturel et récréatif : Nicole Rochon, Claire Joly, Michelle Goulet, J-Pierre Goulet, Keith Jones, Karl Neubert et Richard Tremblay. On ne peut oublier les efforts acharnés du comité pendant 8 années. Le projet est réalisé grâce au support continu des citoyens. Depuis toujours, les gens de Témiscaming sont reconnus pour leur implication au niveau sportif et récréatif.



L'ACT se réorganise en formant un nouvel exécutif: Lori Davidson, Andrée Raymond, Darlene Raymond. Pascal Pelletier, Richard Tremblay, Jean-Louis Soulard, Lise Lalonde, Daniel Dumas et Leonard Armitage.

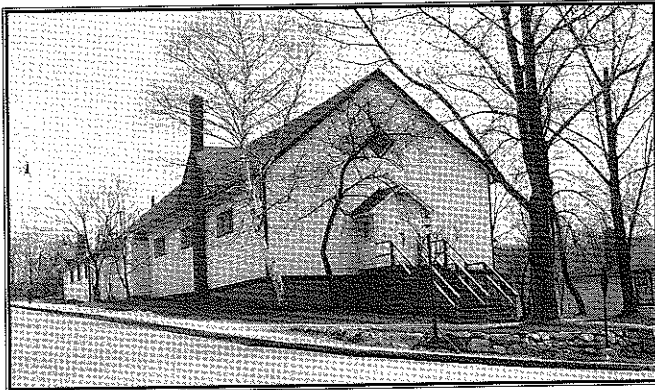


Nouveau centre culturel et récréatif.

THE TEMISCAMING COMMUNITY ASSOCIATION INC.

by Marjorie Brown and Richard Tremblay

The Temiscaming Community Association Inc. (TCA), a non-profit organization responsible for the supervision and subsidization of sporting and cultural activities for its residents, was incorporated on August 22, 1946. Its by-laws are still in effect today.



1922 Construction of 2nd Catholic Church (site of Perron Funeral Home today) to become our TCA Hall as on this picture.

The "Beer Fund" was the predominant source of financing of the TCA's activities in its earlier years. Because Temiscaming was located in what was known as Scott Act territory, it was prohibited to sell alcoholic beverages. The Town Council submitted a by-law whereby beer could be sold to individuals for consumption in private homes, provided that all profits made from these sales be devoted to welfare and sports within the municipality. This was approved by the electorate. The liquor commission accepted this decision and a license to sell beer was obtained. An arena and a curling club with artificial ice surfaces were the first major expenditures made with these funds at an approximate cost of 225 000\$. "It may be said that in Temiscaming the handling of beer is similar to that of a public utility in that all profits revert to the benefit of its citizens". (Mayor A.K. Grimmer's report published in the May 10th 1955 edition of the Nugget). After the roof of the arena collapsed on February 24th, 1960, the cost of repairs was covered by the same "Beer Fund".

Mrs. Marjorie Cowper Brown was the first Secretary-treasurer of the Association. She was hired on July 2nd, 1954 and acted in this capacity until her retirement in 1967. Her responsibilities included the finances of the Association, Arena and Community Hall. The records were audited annually by a Montreal firm.

When the "Beer Fund" ended, the Town of Temiscaming provided the necessary funding for its recreational activities. The TCA Board administered the annual budget and provided yearly financial statements. Mr. Frank Dottori was instrumental in the reactivation of the TCA during the mid 70's. Later, in 1978, he helped set up the local newspaper

under the guidance of the TCA.

In 1980, Louis Lecompte, Recreational Director, instituted the weekly TCA bingo. This was so successful that over the first 10 years of existence, nearly 400 000\$ in profits had been generated and used to purchase and upgrade recreational facilities. In 1981, Tembec created the Tembec Community Fund and provided 20 000\$ annually for the same purpose. The TCA is the main administrator of the Fund.

On December 8, 1987, the TCA Board relinquished the financial aspects of its recreational activities to the Town of Temiscaming, since it felt there was not enough funding provided to pay for services demanded by the population. The TCA's new mandate became that of a consultative body to the Town Council in matters of recreational and cultural needs. It continued to operate its bingo activities and administer those funds along with those from the Tembec Community Fund.

Since 1988, a sub-committee of the TCA became actively involved in the construction of a new recreational complex. The need to upgrade current facilities and of providing new ones within the same complex, received much support from the population and elected officials. The timing could not have been more appropriate for a town celebrating its 75th Anniversary in 1996, to find itself moving into a new 7 million \$ complex, thanks to the support and dedication of its community.

The people who have made the difference through the TCA include the likes of Bill Simmons, Bruce Campbell, Flo Presseault, Joe Ryan, Herb Wiber, Mansel Brazeau, Martyna Almquist, Marjorie Brown, Trudy Dupont, Norma Fleury, Ernest Bérubé, Les Bainbridge, Frank Dottori, Percy Brazeau, Joan Salmonson, Bryan Jones, Philippe Barette, Tom



Joe Ryan, former president of TCA, George McWilliam, sports director.

Kavanagh, Yves Ouellet, Pierre Bérubé, Leonard Armitage, Robert Tremblay, Paul Lamothe, Claire Joly, Robert Lemieux, Richard Tremblay and Pierre Gingras.

Let's not forget our Sports and Recreational Directors: Jack Dyte, George H. Abbott, Emmett Mulholland, Stan Moore (Acting), Robert Sones, George McWilliam, Bob Reid, Dave Smith, Cliff Sutton, Gilbert Patry, Maurice Morin, Dan Yachuck, Richard Bisson, Louis Lecompte and Pascal Pelletier.

Our thanks to the Cultural and Recreational Committee: Nicole Rochon, Claire Joly, Michelle Goulet, J.P. Goulet, Keith Jones, Karl Neubert and Richard Tremblay. Their unrelentless efforts over a period of eight years and the continued support they received from the community will never be forgotten. Temiskaming will always be a community of people actively involved in improving the cultural and recreational activities we all so enjoy.



The Cultural and Recreational Committee: Michelle Goulet, Claire Joly, Nicole Rochon. Karl Neubert, Yves Ouellet, Keith Jones, Réginald Gingras, Richard Tremblay.

Now, let's go back a few years to reminisce on the greatest progress fair in the town's history.



TEMISKAMING PROGRESS FAIR

Residents celebrated 35 years of progress when they staged a three day Progress Fair in their community arena in May, 1955.

KEY OFFICIALS IN TEMISKAMING PROGRESS FAIR



Wyman Jacques
(Hobby Contest
Chairman)



Robert Sones
(Chairman)



A.H. Richards
(Convener of Soap
Box Derby)



Stan Moore
(Booth Committee
chairman)



John Blanchard
(Hobby Division
Chairman)



William Irwin
(Chairman of
Entertainment)



Mrs. R.C. Brown
(Progress Fair
Secretary)

On the entertainment program were members of the Orlick family of Noranda who demonstrated gymnastics. On the square dancing program were the Bob Whites of North Bay and the Christen set of Temiskaming.

Early Saturday afternoon six Temiskaming youngsters paraded their dogs before the judges in a mutt show sponsored by Dr. Ballard's. Winners were Carole Stein, Cheryl Boyce, Larry Gionet, Wesley Watson, Ray McLellan and Peter Moffat.

Prizes for the best decorated bicycles went to Christopher Warburton, Johnny Guimond, Stephen Warburton and Fern Latour.

Helen Bale won the popularity contest and was named "Miss Temiskaming". The other contenders were Joyce Raymond, Gisèle Violette and May Young (Kipawa).

The pupils from the various schools, Temiskaming High, Public, St. Theresa's and Marian School in Thorne, displayed a wide variety of hobbies as well as scholastic endeavors. Top honors went to Temiskaming High School.

Over 2 000 people attended the events.

Courtesy: The North Bay Nugget.

Practically every organization (fraternal, religious, commercial and recreational) in town was represented in its own booth.



Square Dance Championships, The Christen Set: Deanna Lee Bale, Simone Chaput, Hilda Rafai, Joyce Raymond, Marlene Szabo. Lucien Lacelle, Rhéal Goulet, Gary Alyman, Morley Stein, Raphael Alyman, Paul Sauvé and Margaret Ellis, teacher.

TEMISKAMING SQUARE

By Lucien Lacelle,
Temiskaming, Quebec

Gents forward up and back
Ladies circle the inside track
Circle left go around the world
Gents star right in back of that girl
Take them by the right and pull them
through
All pas de bas — two by two
Pas de bas in pas de bas out
Pas de bas in girls turn in
All pas de bas — two by two
Pas de bas in pas de bas out
Pas de bas in gents turn in
Heads roll out like a rising tide
Come back in behind the sides
Sides out, boy and girl
Come back in make waters whirl
Heads out one more time
Come back in behind the sides
Sides out one time more
Come back in like you did before
Girls turn back for an allemande left
Right to your partner, grand right left
Break and swing in your places all
Promenade all around the hall
Right and left thru across the hall
Watch them boys don't let them fall
Ladies chain go across the square
Gents circle find them there
Turn them around chain them back
Gents circle the outside track
Watch it boys don't be late
Right and left thru, right and left eight
Right and left thru to your places all
Half right and left form two lines
Chain the ladies across the line

Chain the ladies down the line
Chain the ladies across the line
Chain the ladies down the line
Chain the ladies across the line
Join your hands circle four
Heads duck under circle some more
Right and left thru to your places all.
Allemande left with your corners all
Allemande left a right to your girl
For a wagon wheel then give her a
whirl
Gents star left and roll that wheel
The faster you roll it the better you feel
Spread that star way out wide
Keep that girl on your right side
Girls duck under face the set
Reverse back in a giant rosette
Pull them back through circle eight
Circle eight and away you go
Break it up with a do-paso
Right to your corner back to your own
Give her a little whirl, promenade
home.

Avez-vous le goût d'entrer dans la danse? Lucien connaît bien cette chorégraphie d'une "danse carrée" (un set callé).

Les citoyens de Témiscaming emploient, de différentes manières, les heureux temps de loisirs favorisant ainsi l'épanouissement personnel et les rencontres de groupes. Certains mouvements travaillent de façon plus spécifique. Des fêtes populaires divertissent grâce à l'imagination des organisateurs. Beaucoup d'artistes développent leurs talents. En voici une agréable rétrospective surtout en photos.



Cadet Corps early 1940's. Sergeant in front: Marc Beauchamp. First platoon (left): Corporal Soren Swanson. Carl Cowper, Albert Bérubé, Aurélien Cousineau, Roland Boucher, Jack Foy, Don McIntyre. Einar Lund, Robert Clark, Gordon Henderson, Steve Prosenyak, Robert Clément, inconnu, Ashton Booy, René Éthier. Warren Salmonson, Bob Barrand, Edgar Johansen, inconnu, inconnu, Claude Lefèbvre and Lyons Ringrose. Second platoon (right): Corporal Roméo Clément. Kenneth Woodbury, Orville Kelly, Ken McNally, Roland Bisson, Roy Buckler. Tony Hardy, Guy Laframboise, Doug Cowper, Eldon Collins, Adrien Pharand, René Clément. René Bisson, Nick Belak, Aldège Villeneuve, Hervé St-Onge and Charlie Mikula. Teacher: Mr. Jacobson.

"SCOUT UN JOUR, SCOUT TOUJOURS" EN 1996

par Elaine Ouellet

Le scoutisme, ce n'est pas seulement d'apprendre à faire des noeuds, comme le véhiculent parfois certains humoristes. Le scoutisme est un mouvement éducatif destiné à compléter la formation de l'enfant en lui offrant des activités de plein air et des jeux. Il existe toute une philosophie et une méthodologie d'enseignement derrière ce mouvement qui a été fondé par Baden Powell en 1908.

Cette année, le Mouvement Scout de Témiscaming connaît un regain de vie. En effet, un nombre record

de 110 jeunes se sont inscrits dans les différentes branches, faisant de Témiscaming la plus grosse "paroisse" du district. Comment expliquer cette recrudescence? Sylvain Gauthier, président, l'attribue à l'ajout de deux nouvelles branches, les Castors et les Pionnières, ainsi qu'à la bonne équipe et au coût raisonnable de l'inscription (30\$).

Etre scout c'est développer son caractère, sa santé, son corps, sa débrouillardise, son savoir-faire, son sens social et son sens spirituel. A son entrée dans

le Mouvement, le (la) jeune doit faire une promesse, un engagement. Il (elle) doit donner sa parole pour essayer de relever le défi de vivre toujours de son mieux et davantage l'idéal scout. Cette promesse est renouvelée à chaque fois que le (la) jeune change de branche. Dès que la promesse est faite, le scout reçoit son foulard. Il est donc obligatoire pour un scout de faire sa promesse.

La méthodologie scout s'oriente vers le groupe tout en étant à l'écoute de chaque individu. Les jeunes apprennent la vie de groupe, avec ses avantages et ses désavantages. Les moniteurs, qui sont au nombre de 24 à Temiscaming, guident le jeune dans son évolution personnelle en travaillant sur ses points faibles et en misant sur ses points forts pour faire évoluer le groupe. Le résultat se révèle positif pour le jeune qui a relevé un défi et qui a aidé à faire évoluer son équipe.

Les scouts ont l'habitude de se saluer en faisant un signe avec leurs doigts. Par exemple, les Novae le font avec 3 doigts. Le pouce tenant le petit doigt représente le plus fort qui protège le plus faible. À la fin des rencontres, ils se serrent la main gauche et font leur signe de la main droite.

En ce qui concerne les parents, leur rôle peut se traduire par un appui lors des activités spéciales, mais plus particulièrement en gardant contact avec les moniteurs pour le bien de l'enfant. Ils peuvent aussi s'impliquer dans le comité de gestion et dans les activités de financement.

Et oui! Comme tout bon organisme à but non lucratif, il faut solliciter pour se financer. Les inscriptions, la vente de calendriers, de tablettes de chocolat et le marcheton comblent le 20% du financement. Le reste provient de dons d'organismes, de compagnies et de commerces locaux.

Lors des rencontres hebdomadaires, on chante, on bricole et on voit aux préparatifs des activités spéciales qui sont en fait un camp d'été et un camp d'hiver. "Au moment des camps, c'est comme un accouchement; c'est difficile mais on est toujours prêt à recommencer!", commente Yolande Ouellet, monitrice de la branche Nova. "Les camps sont vraiment une grande récompense", ajoute-t-elle.

Les rencontres durent environ 2 heures. Présentement, elles ont lieu à l'école Mariale de Thorne et à l'école G. Théberge. Les Pionniers (ères) qui sont âgés entre 14 et 18 ans, se rencontrent à leurs domiciles à tour de rôle. Les scouts demanderont, pour une 2e année, d'occuper un local dans le sous-sol du bureau de la Municipalité de Kipawa. Lorsque le centre récréatif et culturel sera prêt, ils s'attendent d'y avoir un local.



1st Temiscaming Boy Scout Troop 1955. Scout Master: Bob Grant, asst. Scout Master: Graham Phillips, Hike Master: Roy Swanson.



Holy Trinity Scout Pack.



Boy Scout Troop in the mid 1950's.



Activité pendant une réunion scout.



Camp d'été des Jeannettes, juin 1993.



Branche Nova; moniteurs et membres exécutant leur signe.

GIRL GUIDES OF CANADA

1955 - 1977

by Ann Clark

Girl Guides and Brownies provided many happy times and valuable learning for the girls and women of Temiscaming, beginning in 1955.

A meeting held at the home of Mrs. George R. Ledingham, that also included Mrs. R.A. Booy and Mrs. James D. Crothers, set in motion a contact with the Nipissing Division of Girl Guides of Canada in North Bay, Ontario. This membership of Temiscaming District within Algonquin Area (Ont.), which later became Northern Area (Ont.), lasted throughout Temiscaming's guiding years. Mrs. James Crothers (Marg) was our first District Commissioner. She led an enthusiastic group which grew to two Girl Guide Companies and two Brownie Packs, serving about 100 girls aged 8-16 years.

Meeting places were found first at the Legion Hall, moving later to the Union Hall, then to St. Theresa's Elementary School and finally, back to the Union Hall.

Highlights over the years included "Thinking Day" celebrations with International Pot Luck Suppers, followed by skits to entertain our special guests, the Brownies' and the Guides' mothers. Many people in the community shared their talents with the girls in their own specialized skills acting as Badge Testers in Baking, Bird Watching, Toy Making, Needlework, Aircraft, Nutrition, Gardening and many more.

As a unit, there was camping at Camp Tillicum on Lake Nipissing. In the 1970's, we camped with the Toronto 39th Unit at Durham (Ont.) and Alliston (Ont.). Through exchange visits set up by Girl Guides of Canada, we hosted 48 girls and leaders from Garson (Ont.) with the girls sleeping in De La Salle school gym. Each of the churches in town prepared one meal from food stuffs donated by past and present Guide families. Then, our girls, with their leaders and a few mothers, were off to visit Camp Hazelmere, near Sudbury. In September 1976, 5 Guides had the once-in-a-lifetime thrill of travelling to England for 3 weeks of Guides' visits. In that time, only 6 nights were spent in paid lodgings. All the rest, our touring and sightseeing included, was hosted by British Girl Guides and their families, one of which was Darlene Daigneault's pen pal's family. The group was led by Ann, Mrs. W.A. Clark and Rosemary Cullingworth (leader of the 39th Toronto Unit).

Through changes in the boundaries of Girl Guide Districts, Temiscaming joined Redbridge (Ont.) and the Birchaven area of North Bay to become Trout Mills District. Mother and daughter banquets were then a yearly event. The Temiscaming Guides were well-known for their group singing, giving their per-

GUIDES DU CANADA

1985 - 1988

formances in both English and French. When leaders were available, one Brownie Pack was a French language unit within the National Organization. The program books were available in both French and English and the girls chose the ones they wished to use.

Many women provided leadership during these years. Perhaps the following will be remembered by the greatest number of girls because of their long service to Guiding:

With the Brownies: Mrs. G.R. Ledingham
Margaret Crothers
Eleanor Freve
Ann Clark
Geraldine McCann
Dorothy Daigneault

With the Guides: Ann Booy
Guvor Shoemaker
Peggy Brophy
Ann Clark



Dorothy Daigneault with a group of Girl Guides.



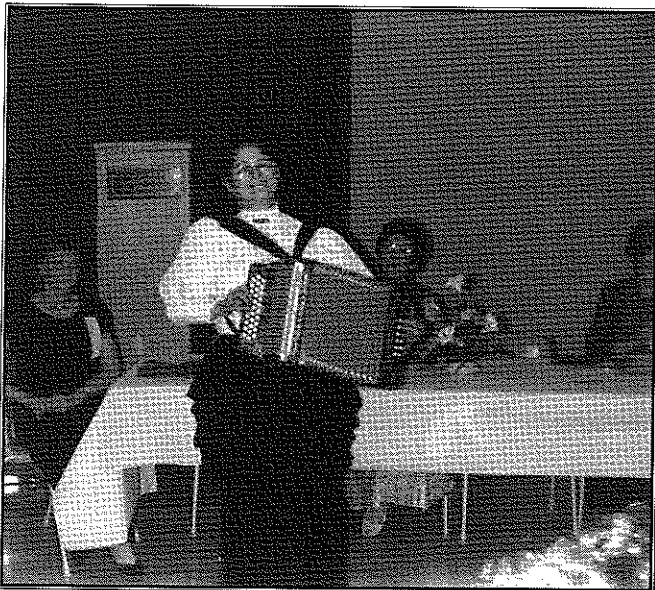
Geraldine McCann with a group of Brownies, 1959.

CGIT GROUP

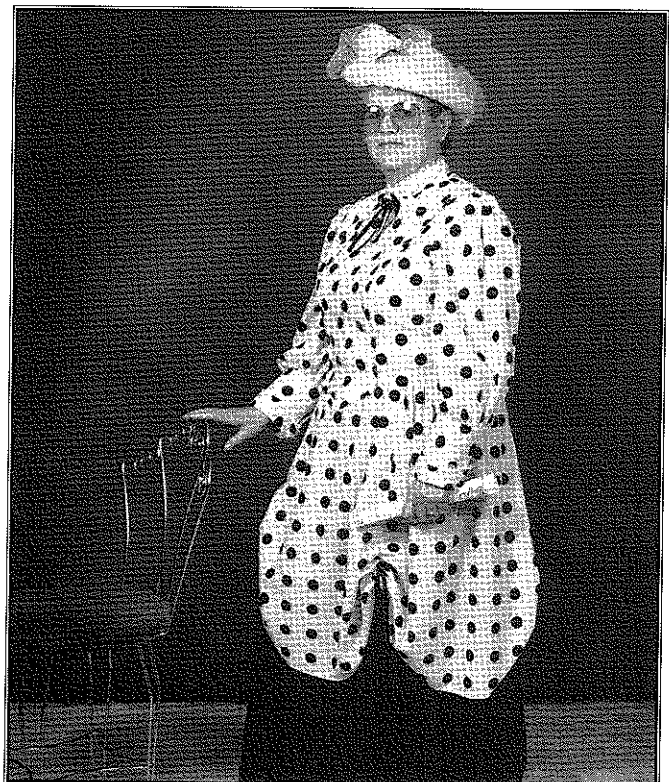


Carol Roberts, Deanna Bale, Mary Sparling, Audrey Burbridge, Nancy Forsberg. Carol Byrd, Janet Manary, Madeline Sparling, Elisabeth Anvik, Marilyn Prescott, Hilda Rafai, Sylvia Bale. Mrs. Rose, Shirley Noffke, Eva Young, Barbara Blunden, Marilyn McKee, Bonnie Thompson. Anna Watson, Valerie Manary, Mrs. Noffke, Beverly Montgomery, Pauline Levander, Mrs. Taylor and Mrs. Cowper.

ÉDUCATION POPULAIRE



Lors de la Journée de la femme Yvonne Lepage divertit l'assistance.



L'Éducation populaire souligne la Journée de la femme par une parade de mode. Rita Lefebvre porte une robe des années '20.

THÉÂTRE / DRAMA



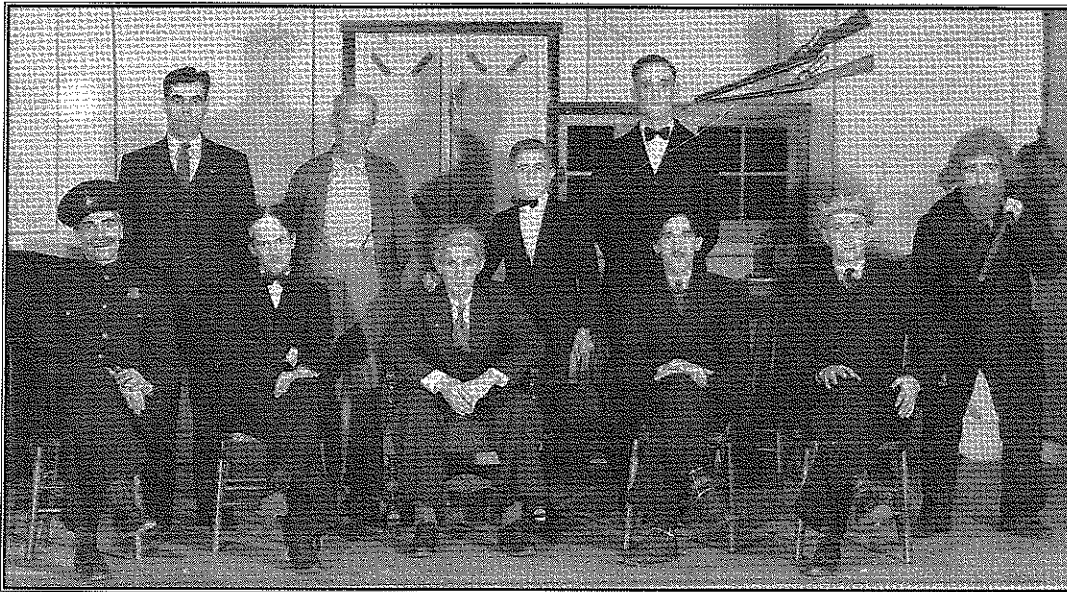
Théâtre à la fin des années '20.



"Tons of Money" (March 11, 1932). Mrs. A. Crawford, D. Watts, F. Northey, Mrs. D. Watts, Allistair Cameron, Mrs. W. Dodd, A. Crawford, J. Hastings, Mrs. P.L. Johnson, Directress, Eddie Howard, Florence McDairmid and Cecil Ritchie (Crescent Theatre).



Théâtre des années '30.



Théâtre des années '40.
Hervé Villeneuve, Rhéal Paul,
Alfred Sauvé, inconnu, Adéland
Bisson, inconnu. Armand
Cousineau, inconnu, René
Bisson, Edgar Brazeau.

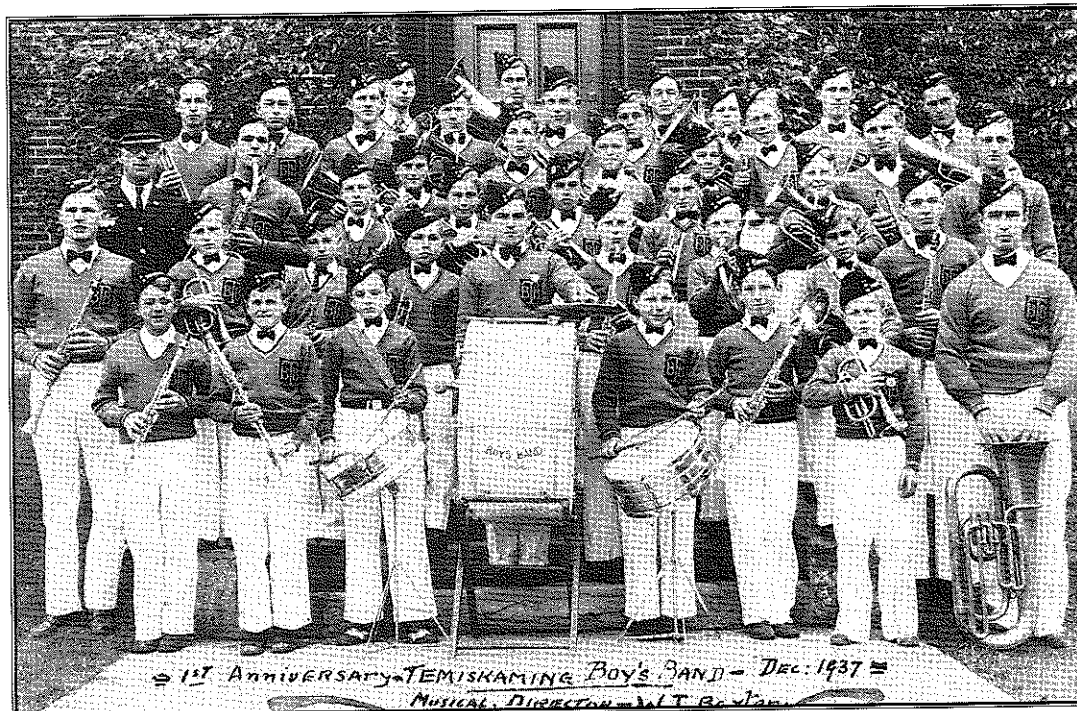


St. Patrick's Day play, 1957.
Lois Lynn, asst. dir., Loretta
McGonigal, Vivian, Miss B.
Rochon, Ann Keenan, dir. Léo
Landriault, Bob Weller, Merrel
Alyman, Mackey Kelly and Gary
Crawford.



Dom Goretti play, 1953.
"Harrigan That's Me".

LA MUSIQUE ET LE CHANT / MUSIC



Temiskaming Boys' Band, 1937.
Musical director: W.I. Baxter.



Marc Beauchamp and Warren Salmonson.



Qui n'a pas dansé au son de la musique de Joseph Lefebvre et Cécile Davidson?



Bob Moffat's Orchestra, 1949.
Bernard Baril, George Nadon,
Claude Nadon, inconnu, Bob
Moffat and Cecil Barnett.



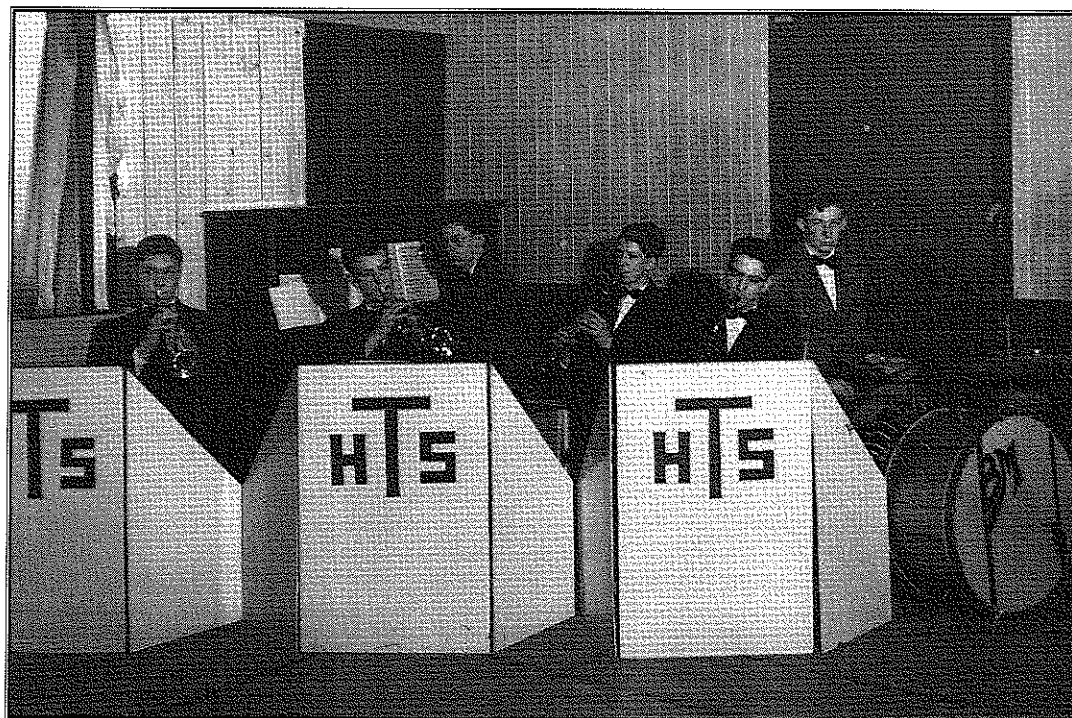
Doug Mitchell, the town's unique home-grown minstrel.



Récital de piano, début des années 50.
Estelle Moreau, Dorothee Presseault, Dorothy Davis, Dawn Cotter, Laura Fink, Sandra Spence, Sylvia Schweigert, Jeanne Matte, Deanna Lee Bale. Bob Moffat, Gordon McRae and Ron Nottingham.



Doris Woodbury, Kathleen Collins, Lois Lynn, Corrine Lynn, Pearl Nelson. Rachel Bélisle, Mary Collins, Joyce Frankham, Glen Juvett, dir., Martyna Salmonson, Madeline Bookless.



Temiscaming High School Orchestra, 1948-49.
G. Mitchell, Gordy McRae, Ronald Nottingham, Lucien Morin, Bernard Baril and Vern Leacy.

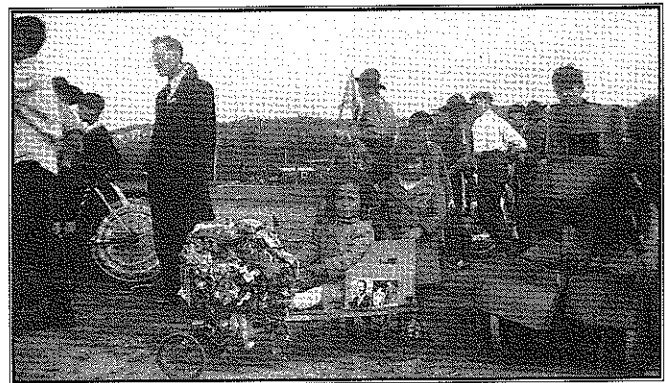
LES FÊTES POPULAIRES, LES SPECTACLES, LES CONCOURS. HOLIDAYS, SHOWS, CONTESTS.



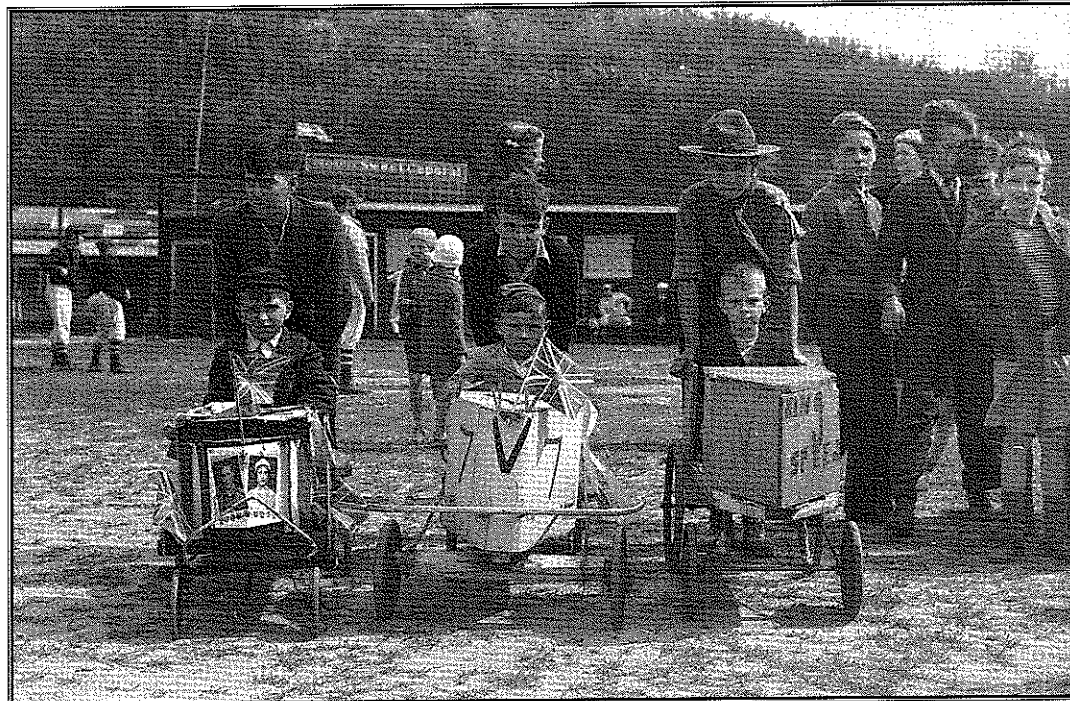
Canada Day in 1927.



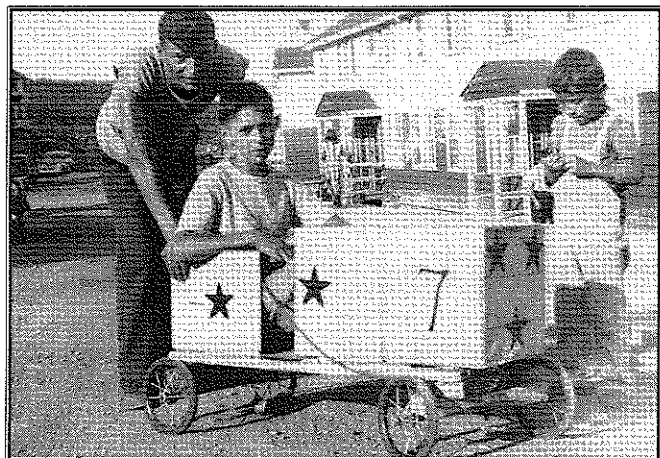
Crawley & McCracken participating in a local parade in 1934.



Soap Box Derby, 1942. Yolande Desjardins in soap box, Elise Brazeau (behind) Félix Desjardins (standing).



Speed Box Race, 1943. Albert Prosenyak, Harold McNally, Lawrence Gustafson (drivers). E. Parisien, Ken McNally and Nelson Joly.



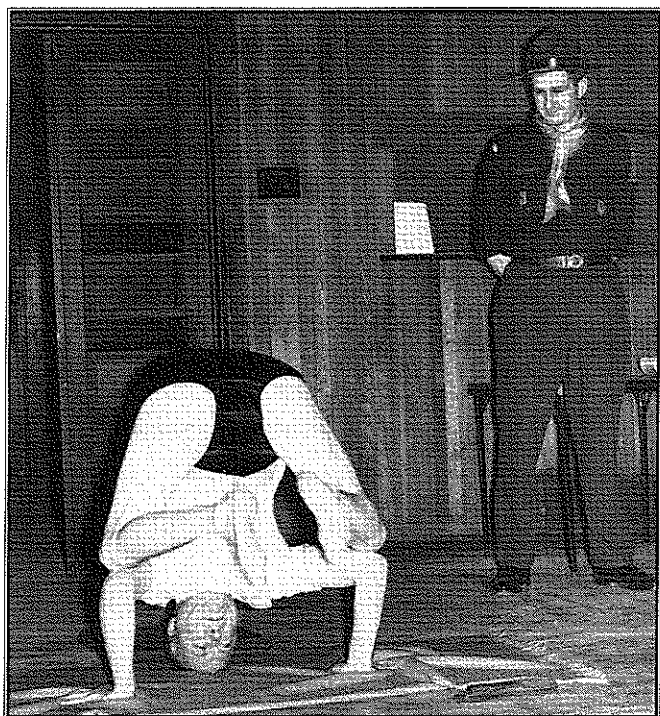
Soap Box Derby, 1947. Ken Collins, Don Labelle and René Raymond.



Puppet Shows popular at Temiscaming, May 1955.



Concours: La plus belle barbe. Don Duquette, Fred Richards, J. Collins, A. Boucher, A. Raymond, A. Cousineau, H. St-Onge, E. Johansen, E. Lund, U. Turner, G. McCulloch, E. Gionet, K. Therrien, W. Simmons et A. Young. Assis: Albert Ladouceur.



Fête populaire dans les années '40.

Do you remember Harold Smith's acrobatics and Ashton Booy?

LA DANSE / DANCE

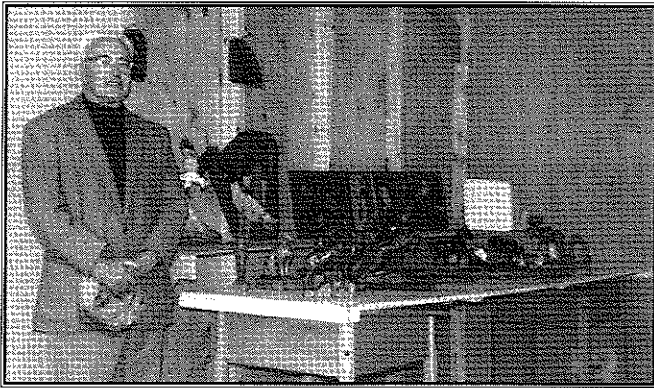


Chorégraphie de danse, 1979. Chantal Gionest, Donna Nixon, Katia Toupin. Lucie Gionet, Annie Gilbert, Roger et Gisèle Toupin (professeurs), Lorraine Drouin, Rollande Laforge, Louise Pharand, Lise Desrochers. Lise Girard, Josée Goulet, Francine Lacelle, Évelyne Laforge, Lise Gionest, Johanna Neubert et Lise Sauvé.

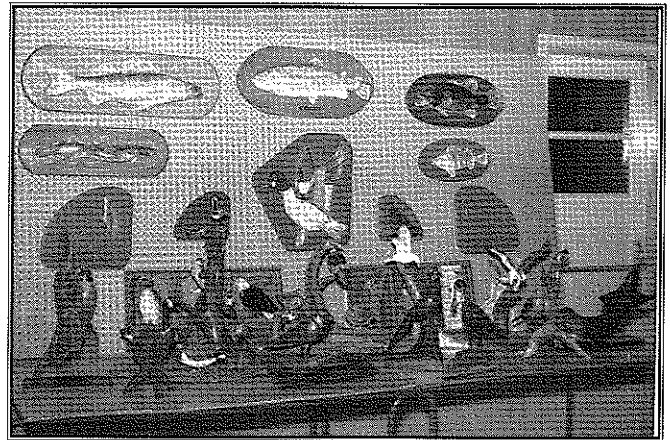


Grâce aux bons professeurs Jeannine et Jean-Paul Audet, les membres de l'Âge d'Or se divertissent et se gardent en forme. Un grand merci, pour leur dévouement, aux organisateurs de ces cours, Cécile et Georges Demers.

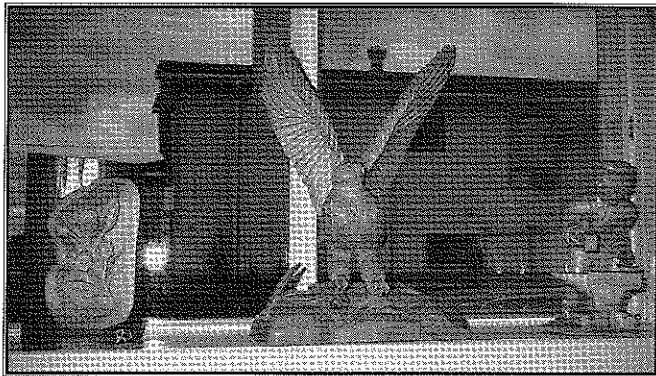
LA SCULPTURE / CARVINGS AND DISPLAYS



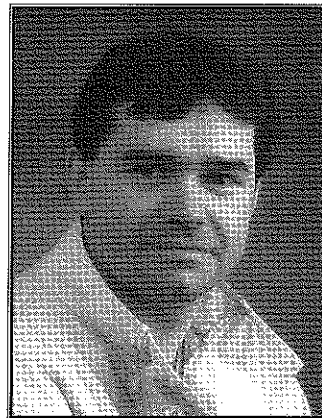
Bob Brown and his carvings, 1977.



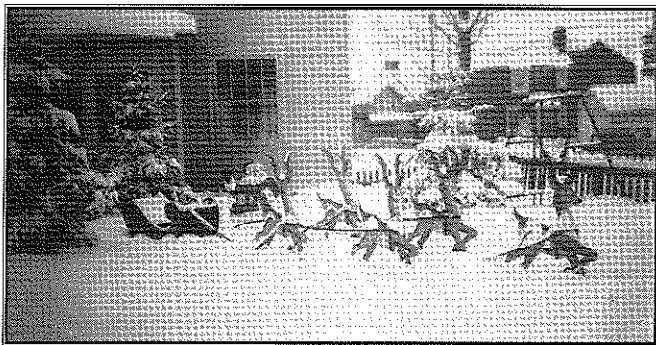
Bob Brown's carvings.



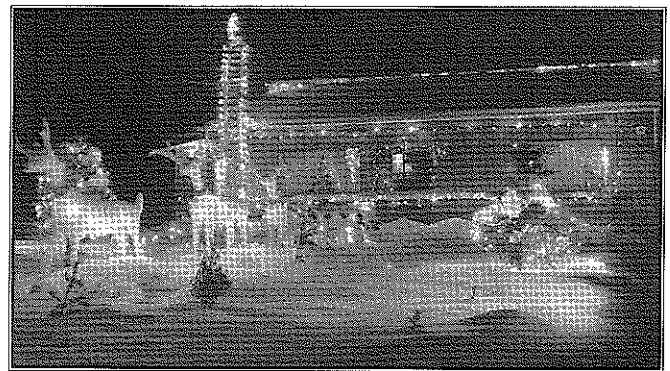
Quelques sculptures de Richard Lepage.



Richard Lepage, sculpteur.



Display of Santa and his reindeer, built by Dave Viens, 1952.



Louis Piquette démontre son talent d'artiste à Noël.



MEMORIES OF 1952-1979

by Zita Paquette Simpson

This is my chance to recall some precious memories of a place that was "home" to me and my five girls.

I came to Temiscaming, from Mattawa, as the young bride of Edgar Paquette. He started to work at the CIP mill and we lived with his sister Theresa. She had her beauty salon in an apartment above Bill and Emily Riley's house on Ringrose Hill. Wages in 1951 were good if you managed to bring home 47,00\$ for 55 hours work. Housing was scarce, and when Mrs. Livingston, who lived in a houseboat secured on the shores of Lake Temiscaming near the power house, decided to let us rent her place, we felt very fortunate. When Hurricane Hazel hit, we and our two babies had to vacate fast and take shelter with Uncle George (Captain) and Auntie Phil Miller who lived on the island at Temiscaming.

Cliff Gustafson persuaded me to play the piano in his little band. Little did I know then that I would go on to contribute to and enjoy music and good times at the Corps Hall and the Legion.

Many friendships developed and singers were plentiful. Ed and I had a five piece group which

played around the area until the CIP mill closed. From the years of music with the Paquette band, I recall the faces of the happy dancers : Emile and Rose Benard, Oscar and Alice Fink, Gunner and Estelle Laframboise, Carl and Trudy Gustafson. I also remember the weddings and anniversaries (Mike and Muriel Belanger's 25th) and the sing-a-longs, especially those at Armistice Day. Everyone would try to outdo the other singing the old "army songs".

My mother and father, Bernadette and Isidore Turcotte, and my two brothers Don and Dick, left Mattawa and moved to Thorne, where I now resided. Mom had spent many years as organist and choir director at St. Anne's church in Mattawa. She continued this tradition at St. Theresa's Church, teaching at Temiscaming Public School as well as giving private music lessons. My brothers will be remembered for their involvement in Temiscaming sports.

When my daughters and I reminisce, we know that we will never forget the years in Temiscaming and Thorne.





1950 Legion Rally, outside T.C.A. Hall.